

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACION

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año II - Núm. 435

Apartado de Correos núm. 29

Domingo, 24 de Agosto de 1924

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Precio: 10 cts.

DEL MOMENTO

## Claro y sincero

Como los isídeos, que se sitúan en la Puerta del Sol para ver como cae la bola del reloj de Gobernación, son muchos los políticos que están con la boca abierta esperando presenciar la caída del Directorio; la diferencia entre éstos y aquéllos se señala en favor de los isídeos, porque, efectivamente, sus esperanzas se cumplen, pues no se puede negar que la bola les corresponde amablemente, descendiendo con la mayor solemnidad todos los días; mientras que el Directorio, menos sensible que la dorada esfera, sigue erre que erre en el gobierno, como si nada le importase el humanísimo deseo de los que quieren que se caiga.

Pienso yo, que éstos no son pocos, y cuantos mas sean, el Directorio más debe alabar su actitud pasiva y discreta, que la persona mas exigente y descontentadiza tendría por irreprochable. Y no me rectifique el gobierno, si afirmo que sus mayores enemigos, han pasado por todo, todo lo consintieron y lo están aguantando pacientemente, teniendo aun acumuladas reservas de resignación para llegar, tal como están hoy, al día en que el Directorio voluntariamente se caiga.

Llegado este caso, que será cuando el Directorio tenga a bien producirlo, no les faltará razón para pedir ser declarados sus herederos, si no por lo que hayan hecho y sacrificado para derribarle, en méritos de la abnegación demostrada ahorrándole disgustos, para lo que se necesita un mayor espíritu de sacrificio, que para arriesgar el pellejo en una aventura violenta. Dentro de este concepto de ejemplar sacrificio, destaca la excelentísima virtud de callar por obediencia a los poderes constituidos, que no quiere decir constitucionales, decididos los políticos de mi cuenta, a no decir ni pío, a vivir indefinidamente con la lengua presa, y a poner en reposo la energía vital hasta infundarse... Ya dormirán los generales del Directorio a pierna suelta, si los de la flamante República del Rif, fuesen tan de buen componer como los enemigos que aquí en España él tiene...

Elo es, que mientras estos están en jolito, atentos a ver cuando cae la bola del reloj del Directorio, que parece ser de los que, según reza el anuncio, tienen cuerda para dos años, y están garantizados por otro más, los de la Unión Patriótica, que han establecido la central en la mismísima Presidencia del Consejo de Ministros, precisamente donde antes se reunían alternativamente los dos famosos equipos que tenían el monopolio para la fabricación de diputaditos adictos y de senadores ministeriales, van tras de lo suyo, y trabajan sin parar, para poner las cosas a su gusto. Será cierto, como se ha dicho, que los generales que nos gobiernan, que son hombres de guerra, no han

hecho nunca política ni conocen sus achaques; pero tampoco se puede negar que la táctica que emplean es propia de maestros consumados, y no la superan, ni aun la igualan, los que están en Marruecos, pues aquellos han conseguido apagar los fuegos del enemigo, inmovilizándole al mismo tiempo, y ahora ejercen tan fuerte presión sobre su línea, que a mi no se me ocurre otro recurso salvador, que el de la dispersión, que bien puede preceder a las presentaciones, previo el simbólico sacrificio de seis gallinas sin gallo.

Si el Directorio consumiese toda su actividad en los menesteres que van dichos en estos renglones, habría más de un motivo para que yo le apretase las empuñaduras; pero está procediendo tan cucamente, que cuando me dispongo a estrecharle, me tapa la boca, ampliando el plan de labores de la fábrica de la Vega, devolviéndome así la tranquilidad a sus excelentes obreros, que bien la merecen; o me demuestra que se preocupa del negocio de los carbones, procurando nacionalizar el consumo, que, en mi entender, es el medio primordial para ponerse en camino de resolver el problema; o me prueba que está en atender a los puertos asturianos, comenzando por dar al de San Esteban de Pravia lo que por el momento más necesita, y trazando el plan para la segura ejecución de sus obras definitivas...

Algunos, que son como son, dirán que yo debo combatir al Directorio, no obstante todo eso, que no es más que la iniciativa de propósitos que me dice tiene el gobierno, para promover en Asturias una campaña de trabajo fecundo, dotando a esta región de todos los medios que el Estado le debe, para poner en actividad todas sus riquezas naturales, ayudando eficazmente al esfuerzo de sus hombres, de quienes el gobierno ha recibido con entusiasmo grandes iniciativas.

Declaro francamente que yo no puedo servir a esos que son como son. Yo no estoy ni puedo estar con la dictadura, por ser dictadura, y por ejercerla una casta a la que no pertenezco; tampoco mi temperamento es adaptable a ciertas formas y métodos que las dictaduras emplean; pero yo apoyaré al Directorio en cuanto haga que sea saludable para la patria, y le aplaudiré fervorosamente, en cuanto tienda a extinguir procedimientos de gobierno, que siempre me fueron abominables, y en cuanto procure evitar que los gobernantes caigan en abandonos que la patria no merece. No hay que decir si he de ver con buenisimos ojos todo lo que haga en favor de Asturias, por que yo, acaso no sea más que «un asturiano de verdad», y ya soy bastante para sentirme satisfecho.

ALI-BEY

—Pasa unos días en la posesión que los señores Arias de Velasco tienen en San Andrés de Trubia, la distinguida señora doña Josefa Pérez de Sarandese.

—Regresó de Santander nuestro distinguido amigo, el ilustre abogado y novelista, don Benigno Arango.

—Con motivo de la Feria de Muestras, ha llegado a Oviedo H. Hauptman, representante general de los automóviles «O. M.», que tan brillante éxito están obteniendo en la Feria gijonesa.

—En compañía de sus distinguidas familias saldrán hoy para Covadonga, continuando después viaje a Santander, nuestros distinguidos amigos los reputados industriales de Manila (Filipinas), don Andrés Quiroga y don Santiago Carrión.

—Por los señores de Menéndez Avello y para su hijo don Ovidio, residente en Cartagena, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Antonia Blanco, hija de nuestro buen amigo el exconcejal de este Ayuntamiento, D. Francisco Blanco.

La boda se celebrará en el próximo otoño.

FIAT GARAGE ESPAÑA  
Teléf. 6-22-OVIEDO

## Una pobre huérfana que duerme al raso

(POR TELÉFONO)

Madrid.—La pareja de Seguridad de servicio en el Paseo de Rosales, encontró anoche una niña de corta edad durmiendo en uno de los bancos del citado paseo.

Dijo llamarse Ana Teira López, de ocho años, huérfana, sin familia ni domicilio.

Los agentes la llevaron a la Comisaría, poniéndola a disposición del Gobernador para que esta autoridad la recluya en un Asilo.

## Agitación en un pueblo

(POR TELÉFONO)

Granada.—En el pueblo de Pino Fuente existe gran agitación con motivo del establecimiento de nuevos arbitrios municipales sobre las carnes y los vinos.

## NUESTRO SALUDO

## El jefe superior de la policía de Barcelona en Oviedo

Ayer saludamos en esta ciudad a nuestro antiguo y afectuoso amigo el prestigioso coronel de la guardia civil don Heraclio Hernández Malillos, a quien el Gobierno tiene confiado la Jefatura superior del cuerpo de policía de Barcelona, cargo espinoso y difícil que desempeña con singular acierto.

Encarfiado con nuestra tierra el señor Hernández trajo a su distinguida familia a pasar una temporada en Gijón. Y él, aprovechando una licencia de quince días, viene entre nosotros, entre sus buenos amigos, que le profesan un sincero y cordial afecto.

Nuestra conversación con el señor Hernández ha sido breve, pero lo suficiente explícita por su parte para que nos diéramos cuenta de la intensa labor que viene realizando al frente del personal del cuerpo de Vigilancia de la capital de Cataluña.

Catorce meses lleva en la Jefatura, y ha sido todo ese tiempo de incesante trabajo, de un batallar constante, atento siempre a la tranquilidad y orden en la gran ciudad.

La vida en Barcelona se desenvuelve con perfecta normalidad.

—No tengo ahora—nos decía—otra mayor preocupación que la que me proporcionan los automóviles. He tenido que aplicar severas sanciones para imponerles una marcha moderada por las calles de la población, pues diariamente se registraban atropellos con muertos y heridos.

Desde que comencé este régimen contra los automóviles he firmado más de dos mil multas.

Por lo demás, la vida en la ciudad condal es tranquila. No hay conflictos sociales ni se registran atentados.

Nos despedimos con un efusivo apretón de manos del ilustre jefe de la Benemérita, al que Asturias recuerda con simpatía por su acertadísima gestión como teniente coronel jefe de la guardia civil de la provincia.

LA VOZ DE ASTURIAS le saluda cordialmente.

En octava plana (por exigencias de ajuste del periódico) publicamos un interesante artículo, acerca del cual llamamos la atención de nuestros lectores, sobre el problema del Matadero ovetense, de nuestro distinguido amigo el primer teniente alcalde de este Ayuntamiento D. José María Fernández Ladreda, en réplica al que vió la luz en LA VOZ DE ASTURIAS del día 22, firmado por Un exconcejal

Encargue V. sus impresos a la Imprenta La Voz de Asturias

## La estancia de los Reyes en Bilbao

(POR TELÉFONO)

Bilbao.—Ha sido enviado al Rey, para su aprobación, el programa de su estancia en la invicta villa.

Llegará el día 25 en el crucero «Reina Victoria Eugenia».

Los días 26 y 27, por la tarde y en el Ayuntamiento y Diputación, respectivamente, será obsequiado con un té.

El día 28 visitará algunas fábricas.

El día 29 tendrá lugar el acto de la entrega de la bandera al Soma-tén de Vizcaya.

La Reina doña Victoria hará el viaje en automóvil.

Los Reyes se hospedarán en el Palacio del conde Heredia Spino-la.

## Los que querían ver el planeta Marte

(POR TELÉFONO)

Madrid.—En los alrededores del Observatorio astronómico se ha visto esta noche bastante concurrido por grupos de curiosos que iban a ver el planeta Marte.

El director del Observatorio dispuso la instalación de una pequeña ecuatorial para satisfacer la curiosidad de los visitantes.

En el Observatorio, entre otras personalidades, ha estado el general Hermosa.

## La salud de Vázquez Mella

(POR TELÉFONO)

Madrid.—El señor Vázquez de Mella se encuentra en estado satisfactorio dentro de la gravedad.

Le ha desaparecido la fiebre. De tres en tres horas toma como alimento un poco de leche con agua de Vichy.

Sigue recibiendo numerosas visitas, y como conserva su lucidez conversa con sus visitantes.

## EXTRANJERO

(POR TELÉFONO)

### En la Cámara francesa

París.—En la Cámara de los Diputados en la sesión celebrada esta mañana, ha continuado el debate sobre la Conferencia de Londres.

El expresidente de la Comisión de reparaciones, Dubois, elogió la labor de la Comisión.

Después examinó las consecuencias del plan Dawe en lo que afecta a las deudas de Alemania para con los aliados.

Esas deudas han quedado reducidas a cuarenta mil millones marcos oro.

## GOBIERNO CIVIL

### Los actos de hoy en Llanes

Ayer se nos ha facilitado en el Gobierno Civil la nota de los actos que hoy han de tener lugar en Llanes, y de cuya información nos ocupamos ayer extensamente.

Estos, como es sabido, consisten en la inauguración del Laboratorio municipal y Gabinete de desinfección; banquete en honor del Gobernador Sr. Zuñiga; mitin de Unión Patriótica y verbena.

### El general a Gijón

Ayer por la tarde se trasladó el general a Gijón, con el propósito de asistir a los actos benéficos que allí han tenido lugar, como son la primera rifa de la Junta de Protección a la Infancia, y la tómbola que en el Club de Regatas se ha organizado en beneficio de los expedicionarios del Tarragona.

El general pernoctó en Gijón, y desde esta villa se dirigirá hoy a Llanes

### Subsistencias

Por haber vendido a precio superior al de tasa, ha sido impuesta la multa de 250 pesetas a la Casa Salat, de esta capital, establecida en la calle de Jesús.

## LAS REFORMAS DEL CAMPO

## Los álamos y las avenidas

Vengo propugnando en este diario por las reformas que, a mi juicio y el de muchos ovetenses, deben realizarse en el Campo de San Francisco, la cuestión batallona en nuestra ciudad probablemente desde que el Campo existe.

Creo que me he colocado en un punto de vista razonable, pues que no he pedido gollerías; no he buscado posturas raras y llamativas; no he pretendido que ese lugar de tranquilo esparcimiento se le transforme de punta a cabo. He confinado las aspiraciones de un número no escaso de conciudadanos de buen sentido, en la reclamación de algunas mejoras poco costosas y necesarias. Nuestra aspiración, en última instancia, se reducía a reformar el Campo en forma que fuera más útil a los que a él acuden: hacer de él un sitio ameno y acogedor en invierno como en verano, y no en ésta última estación solamente como ahora ocurre. Y puestos ya a esta reforma, insistía e insistió en que para llevarla a la práctica se tuviera en cuenta principalmente el derecho indisputable de los niños a gozar del Campo con el menor número de cortapisas y limitaciones.

Esto pedía, y nada más. Hacía votos, finalmente, por que el jardinero de la Corte se sintiera inspirado por el genio tutelar de la infancia y con las exigencias de ésta concordase su proyecto. No podía imaginarme que las discutidas reformas del Campo y la intervención de tan distinguido especialista iban a parar en la transformación del paseo de los Álamos y en la apertura de otras dos avenidas.

El paseo de los Álamos es la parte del Campo que menos necesitada está de transformaciones, sin negar que en ella hagan falta. Las necesitará, pero no corren tanta prisa. Por eso ha producido en las gentes vivo asombro y temor la noticia de las novedades que se quieren llevar a ese salón tan simpático y halladizo. Es discutible el punto de la reforma referente a la supresión de los álamos y su reintegro por otra especie de arbolado. La razón atendible que pueda haber para ello será la de su ruina; si así fuera y constituyesen una amenaza, por estar próximos a venirse a tierra, nada habría que oponer a su derribo. Pero si no hubiera tal peligro, el propósito no hallaría fácil acogida. El argumento de que dan al paseo semejanza con una carretera, es nimio; en primer término porque no todas las carreteras están bordeadas por álamos, y en segundo, porque aunque así fuese, ese hecho no amenguaría en nada la belleza de un pasaje que de ellos esté adornado. El argumento equivaldrá al de un individuo que, por no parecer a otro cuyos rasgos morales repugnase, tratara de despojarse de todos los atributos humanos.

También se ha empleado razón para abogar por el corte de esos árboles. Una razón estética: la de que son en sí, como especie y como adorno, feos. Un poco difícil parece probar esta afirmación. El álamo es tan bello como cualquier otro árbol. Su línea recta y escueta tiene algo de la idealidad y del anhelo de la torre gótica. Es un árbol, permítase esta clasificación artística, medieval. Este menosprecio del álamo no me sorprende, porque nace del amor a su tipo opuesto, que es el castaño, árbol que en la región tanto abunda. Y el castaño, volviendo a la comparación, es un árbol del renacimiento. En el amor a este último hay algo de inconsciente instinto de la utilidad. Y tampoco la sensualidad es ajena a su estimación. El castaño es el árbol de la curva; el álamo, de la recta. No me atrevería a decirme por uno de ellos si la elección hubiera de significar desestimación por el otro.

La belleza del álamo ha quedado manifiesta en muchas páginas de los poetas antiguos y modernos, de todos los tiempos, si bien creo que habrá habido épocas en que haya sido más apreciado, porque en la estimación y gusto por tal o cual tipo de paisaje, como en el arte, también hay modas. Si investigamos en las artes plásticas, hallaremos otro tanto: épocas y pintores que tuvieron preferencia por ese árbol elegante y gentil. Hoy mismo, y en nuestra Asturias, un pintor de los más preclaros, puros, sinceros y originales: Nicancor Piñole, muestra predilección por este árbol, que emplea en sus lienzos como uno de los elementos decorativos de más alta categoría.

No olvido, sin embargo, que Piñole, como todos los artistas para quienes el álamo es un árbol bello, lo colocan siempre sirviendo de fondo o en un segundo término. Y es que el álamo, por su elevación, de traerlo a un primer término anularía el resto del paisaje. Ese lugar ocupa en nuestro Campo, pero, así y todo, no opino por su supresión si otras razones lo abonan.

La desestimación del álamo como tipo estético de la naturaleza, no revelará, pues, otra cosa que un determinado gusto personal, muy respetable. Voto, consiguientemente, con los que desean que se dejen estar los álamos en el Paseo, a no ser, insisto, que amenacen peligro cierto.

El adorno del salón me parece peor aún. ¡Por Dios, no nos aduquin! ¡Hay algo más opuesto a la naturaleza que el aduquín? Me refiero, claro es, a la naturaleza... natural: a la Naturaleza, y no a la naturaleza humana, con la cual a diario vemos que es muy compatible. ¡Hay algo más absurdo que árboles y plantas desesperados por romper la prisión del duro suelo que, más que darles jugo y vitalidad, los ahoga? El vegetal clama por la tierra donde prenderse y absorber los elementos que han de darle la vida que está llamado. En la tierra el árbol es como el hombre libre; el bosque, como la sociedad viviendo en natural armonía. Entre aduquines, como el hombre oprimido, o la sociedad sin garantías ciudadanas.

¿Qué decir de esas dos avenidas que el jardinero madrileño estima conveniente abrir en el Campo? Sencillo, que no hacen falta alguna. ¿No ha observado el señor jardinero de la corte que hay ya tres que van, una de ellas desde la calle de Fruela y las otras dos desde la de Uría, al Bombé (la central, verdaderamente hermosa)? Y la transversal, la que partiría de Torenó para terminar en Marqués de Santa Cruz; ¿con qué objeto? Tenemos el Bombé, el paseo de los Curas y el de los Álamos; ¿para qué otra vía en el medio, en tan corto trayecto? Tampoco yo, como a «Alcyon» le sucede, me percaté de la necesidad de esas nuevas vías en proyecto. Antes que eso, veo la necesidad de abrir una plazoleta (vuelvo a insistir) en la zona lindante con Marqués de Santa Cruz; una plazoleta cuya arena se renueve con frecuencia, rodeada de flores y de bancos, que sirva para recreo de los niños. Esta novedad en nuestro Campo me ha parecido siempre necesaria. En todos los parques existe. Por eso no puedo estar conforme con los compañeros de El Socialista (que ha terciado en la discusión) en que al Campo de San Francisco sólo le hacen falta más vigilancia y más limpieza. Si nuestro Campo tuviera un «parterre» como lo tiene el Retiro, aparte otros lugares de esparcimiento infantil que el gran parque madrileño posee, entonces hablaríamos. Pero nuestro Campo, además de la limpieza y vigilancia, que son de elemental necesidad no solamente en los jardines, sino en las vías públicas, exige obras como la que propongo; y si se hiciera un referéndum entre los padres de familia, o mejor aún, entre las madres, porque los padres suelen vivir demasiado atareados con sus innumerables preocupaciones, ambiciones y codicias sin importancia, y muy poco dispuestos a prestar atención a lo que requiere la edad de sus pequeños, se vería que todas ellas votarían mi petición. Y se vería también que ellas, además de la donosura, que nació con la mujer, son quienes están dotadas de la mejor pericia en estos asuntos de utilidad cuando implican una prolongación del hogar.

Sólo el alusivo recuerdo de «Alcyon», que es una incitación con palabras excesivamente elogiosas por mí, ha hecho que vuelva a tratar un tema cuyo replanteamiento me reservaba para el día en que los proyectos del jardinero de Madrid fueran expuestos al público, conforme al ofrecimiento de la Alcaldía.

JOSÉ ANTONIO CEPEDA  
N. de la R.—Tenemos en cartera otros artículos de distinguidos colaboradores, en los que se refieren a la interesante cuestión de la reforma del Parque y especialmente del Paseo de los Álamos.

Todos irán saliendo a la luz, celebrando por nuestra parte haber suscitado esta información pública en la que tan interesados están los ovetenses.

# NOTICIAS TELEFONICAS

## LA ACCION DE ESPAÑA EN MARRUECOS

### La brillante jornada de nuestras tropas

Interesantes detalles de la defensa de una posición—Un teniente, antes de entregarse a los moros asaltantes, se suicida—Avance penoso—La excelente moral de las tropas—Los aviones ametrallan las barrancadas

(POR TELÉFONO)

#### Que se paguen los impuestos

Melilla.—Se ha recibido una orden de la Alta Comisaría, para que a partir de esta fecha se paguen todos los impuestos mineros en la zona del protectorado excepto el impuesto de exportación en oro equivalencia con arreglo al cambio en moneda correspondiente.

#### Labor de la aviación

Melilla.—El aparato tripulado por los tenientes Spencer y Lecea bombardearon las proximidades del río Amecal, destruyendo la casa de Hammu-Buasa.

Otros aparatos bombardearon las proximidades de Sidi Dris, interrumpiendo las faenas de pesca a que se dedicaban algunos moros.

#### Inspeccionando

Melilla.—El comandante Morales, después de inspeccionar la posición de Afrau y la de Tifusín se trasladó a Dar Quebdani, para dar cuenta al general Sanjurjo de la excelente situación en que encontró aquellas.

#### Buques que zarpan

Melilla.—Anoche zarparon de este puerto varios buques de guerra.

#### Convoyando

Melilla.—Hoy se llevó un convoy a las posiciones del frente sin novedad.

#### Llega la comisión hidrográfica

Melilla.—A bordo del aviso de guerra Urania, llegaron procedente de Chafarinas la comisión que ha realizado trabajos hidrográficos en aquella isla.

Se trasladarán a Ceuta para seguir realizando su misión por aquella zona.

#### La defensa de la posición de Chentafa

Ceuta.—Detalles de la defensa de la posición de Chentafa:

Esta defensa fué realizada por 35 hombres del batallón de Vizcaya al mando del teniente San José.

Este había venido a cumplir a África unos catorce días que le faltaban por el tiempo de permanencia forzosa.

Después de levantado el cerco de Koba Darsa, se quedó con 35 hombres, que durante cinco días sufrieron un feroz asedio del enemigo.

El teniente San José atendió a la defensa de la posición, sufriendo 17 bajas y agotándose las municiones, víveres y agua.

La última noche la gente intentó salir, logrando refugiarse algunos en Loma Verde y Solano.

El teniente se quedó con los heridos.

Siendo inminente el asalto del enemigo, el teniente inutilizó los fusiles.

Al entrar los moros en la posición, San José se pegó un tiro, admirando su conducta al mismo enemigo.

El general Bermúdez de Castro ha dispuesto la apertura de juicio

**CESAR LOPEZ**

JOYERIA Y RELOJERIA

Artículos de fantasía  
Premios para sport

TALLER DE CONSTRUCCIÓN  
Y REPARACIÓN DE ALHAJAS

Universidad, 6.-Tel. 7  
OVIEDO

contradictorio para concederle la laureada.

#### Sigue el avance

Ceuta.—El jueves prosiguieron su avance las fuerzas de la columna del general Serrano, partiendo de los vivacs que se habían establecido sobre el terreno, consiguiendo ganar y dominar Loma Verde.

Ludieron llevar agua a dicha posición treinta legionarios con cantimploras, bajo nutrido fuego enemigo.

El general Serrano se encuentra en Hoj, donde tiene establecido su puesto.

El general Riquelme ha logrado llegar al Collado de Dar Raid.

El general Grund opera con sus tropas en Taguesut.

Se combate en los tres frentes con duro terreno y enemigo de moral elevada.

En nuestras tropas hay excelente espíritu.

#### Cómo fué iniciada la ofensiva

Tetuán.—Noticias que se conocen dan detalles de las operaciones diciendo que fueron iniciadas por nuestras tropas con arreglo al plan del alto mando, para dominar las kábilas de Beni Hassan y Beni Said y descomponer a los enemigos la cuenca del río Lau.

El día 17 salió una columna de Tetuán al mando del teniente coronel Losada, que habría de reunirse a otra columna mandada por el teniente coronel Franco.

Este había salido de Uad Lau con dos banderas.

También salieron de dicho punto dos tabores de Regulares de Alhucemas al mando del teniente coronel Temprano.

En Ensa la columna quedaba al mando del general Serrano. El mismo día salieron elementos de Tetuán y Torre Arbaa, concentrándose en Ben-Karrit, constituyendo dos columnas, situadas en Gorgues y Helillas, quedando para operar al mando del general Riquelme.

Estas columnas estaban compuestas de Regulares de Ceuta, Larache y parte de Tetuán; caballería de Victoria, varias unidades de infantería, fuerzas de artillería, auxiliares y complementarias.

La columna de Uad Lau, al mando del coronel Gómez Morato, salió con gran soltura.

La columna del teniente coronel Franco, cerca de Ensa, al pasar por el hondo barranco fué agredida, teniendo que hacer la defensa del paso del resto de la columna.

El mando había dispuesto la acumulación de víveres y municiones y la instalación de Hospitales de campaña como base de las operaciones del día 18 y siguientes.

Concentradas las columnas de Serrano, Gómez Morato y Riquelme avanzaron por Gorgues hacia Kasba.

A media mañana habían ocupado el monte Mahfora con poco fuego, pero con terrible calor.

La marcha fué penosa.

La aviación ametralló la crestería y barrancadas ocupadas por el enemigo, que había abandonado los adueros por donde habían pasado las columnas, las cuales los razzizaron, cogiendo un buen botín.

La jarka amiga de Beni Said ocupó a media mañana el pobla-

#### Balneario de Galdas de Oviedo

REUMA - CATARROS  
GRIPE MAL CURADA

Médico Director: Dr. Manuel Manzaneque

Gran Hotel todo confort  
Cocina selecta

15 Junio al 30 de Septiembre

do de Tagugar, quemándole y haciendo un buen castigo.

Las tropas pernoctaron en el monte de Mahfora, regresando en la mañana del 29 hacia Uad Lau.

El general Bermúdez de Castro con su Estado Mayor se trasladó a Ensa, donde siguió el movimiento de las fuerzas, informándose constantemente del curso de la jornada, que fué brillante.

Se estima como muy valiosa la ayuda de la gente amiga de Makely.

El Alto Comisario y el Estado Mayor embarcaron en Rio Martin a bordo del «Extremadura», siguiendo por la costa hasta Uad Lau y reconociendo el terreno por donde se operaba.

#### Los que llegan

Melilla.—Han llegado los tenientes coroneles de los Regimientos de Toledo y Princesa.

#### Un convoy

Melilla.—Se ha hecho un convoy a las posiciones de Tifarautin y Fahra.

Las columnas regresaron a Quebdani sin novedad.

#### Heridos casuales

Melilla.—Varios soldados heridos en accidentes casuales han ingresado en el Hospital.

#### A Uad Lau

Melilla.—A bordo del «Almirante Lobo» han marchado a Uad Lau soldados del regimiento de San Fernando.

#### Las colonias escolares

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Organizada por la Escuela del Bosque y colonia escolar barcelonesa se ha celebrado en El Escorial una fiesta, concurrendo un centenar de niños de las Escuelas del Barcelona y Madrid.

Realizaron diversos ejercicios.

#### OBRAJADOR DE CALZADO A MEDIDA

DE LA

Viuda e Hijos de FERNANDO GÜE

San Antonio, 14.-OVIEDO

Se confecciona y arregla toda clase de calzado, nuevo y viejo  
PRONTITUD Y ESMERO  
Especialidad para pies defectuosos  
Esta acreditada casa cuenta con competente maestro-cortador.

### Comercial Importadora

Sección de T. S. H.

- AURICULARES de diferentes marcas, desde 8'95 pesetas; Cascos de 4.000 OH., desde 20'85 pesetas; Altavoces de 4.000 OH., a 59'50 pesetas.
- CONDENSADORES variables, a 13'50 pesetas; Condensadores fijos a 0'70 ptas.; Condensadores fijos regulables a 3'25 ptas.
- BOBINAS fondo de cesta, a 0'60 ptas.; Bobinas nido de abejas, desde 1'20 pesetas.
- SOPORTES DE BOBINAS—Ebonita en planchas—Ebonita en barras—Aisladores—Piezas sueltas para la fabricación de condensadores variables.
- TRANSFORMADORES 173 y 175—Resistencias—Enchufes etc.
- BAMBÚS para antenas—Cuerda de cáñamo embreado.
- ESTACIONES RECEPTORAS para todos los largos de onda, desde 295 pesetas.
- ESTACIONES RECEPTORAS AMERICANAS (Antirradioactivas) permitiendo oír estaciones situadas a 3.000 millas del receptor, 1.500 pesetas.
- Bloques de pilas para placa y filamento—Acumuladores EXIDE, los mejores—Lámparas para T. S. H., a 11 pesetas.

La casa más surtida es: Comercial Importadora  
La casa que más barato vende es: Comercial Importadora

J. Tarrere, 2.-OVIEDO

Telefonos Oficinas 6-51  
Alm. y despacho 7-87

Palacio del Banco Asturiano

#### Las niñas desaparecidas

(POR TELÉFONO)

#### Sigue el misterio

Madrid.—Nada en absoluto se ha adelantado en las gestiones que se llevan realizadas en torno a la misteriosa desaparición de las niñas de la calle de Hilarion Eslava.

Ahora se dice que hay una nueva pista sobre la cual anda la policía y en la que para nada aparece la Srta. Morales.

Pero si en estas nuevas andanzas policíacas la citada señorita Morales queda al margen, no sucede lo mismo con la maestra. Se sigue creyendo que todo el misterio que encierra el suceso empieza en el momento mismo en que la maestra manda a las niñas a comprar patatas, durante cuyo recado por lo visto hablaron con determinada persona.

No se puede afirmar que se haya encontrado esta persona, pero se asegura que la pista actual no se encamina como todas las anteriores por la calle de Hilarion Eslava sino que va a parages lejanos.

#### Donde dije digo..... La señorita Morales a la Cárcel

En contra de lo que anteriormente comunicamos, por noticias posteriores sabemos que el Juez del distrito de la Universidad, que es el que entiende interinamente en la causa de la desaparición de las niñas, ha dado orden para que sea detenida nuevamente la señorita Mercedes Morales, la que a la hora en que telefonamos está ya en la cárcel de mujeres.

#### Hoyos Vinet vuelve a declarar

El conocido escritor Hoyos Vinet ha declarado nuevamente ante el juez.

Se cree que esta declaración no ha aportado ninguna luz al sumario.

#### También declara un hijo de la maestra

Poco después del Sr. Hoyos Vinet fué sometido a un interrogatorio el niño de cinco años Salvador López, hijo de la maestra María Escudero.

Dijo el citado niño ante el juez, que el día de la desaparición de María, Margarita y Angelita, su madre había estado hablando con la señorita Morales.

La comparecencia de Salvador tenía también por objeto el que este reconociese a la señorita Morales. No se pudo llevar esto a efecto, porque el chico se echó a llorar y no pudo articular palabra.

Mañana será llevado a la cárcel de mujeres para intentar dicha prueba.

#### La señorita Morales ante el juez

Esta mañana el Comisario de policía Sr. Fagoaga estuvo en el Juzgado acompañado de un agente. Pasó al despacho del Juez y conversó con él breve rato, saliendo después y dando una orden al agente.

Al poco tiempo volvió en com-

#### DECLARACIONES DE ALFONSO SALA

### Las peticiones de la Mancomunidad

Una nota sobre las Delegaciones

(POR TELÉFONO)

#### Hablando con el Presidente de la Mancomunidad

Esta mañana recibió los asuntos de la Mancomunidad a que hace referencia la nota oficiosa.

Respecto a la provisión de la Alcaldía dijo que únicamente sabe que el general Barrera, a su regreso a Barcelona traerá resuelto el asunto, aunque ignora quien será el nombrado.

Anunció que probablemente será uno de los miembros de la Mancomunidad.

#### Los garbanzos envenenados

El juez del distrito de la Concepción ha dado orden de que sea exhumado el cadáver de Federco Pellicer.

Este individuo ha muerto a consecuencia de una intoxicación producida por garbanzos adquiridos en el puesto de Rosa Pujol.

Las visceras serán remitidas al Laboratorio para su análisis.

#### La nota de la Mancomunidad

La nota oficiosa facilitada por el Presidente de la Mancomunidad a los periodistas, dice lo siguiente:

—El Presidente de la Mancomunidad se ha visto sorprendido por el revuelo de la Prensa con motivo de la petición de las delegaciones del Estado formulada por el Consejo permanente de la Mancomunidad.

En mi discurso de posesión del cargo—añade—anuncié, con aplauso unánime, la petición de esas delegaciones, lo que a nadie pudo sorprender, ya que había formado parte de la Comisión parlamentaria que dictaminó sobre el proyecto de ley de Mancomunidades provinciales del Gobierno Canalejas, y la del Estatuto de autonomía municipal que presentó más tarde el conde de Romanones.

Conviene observar que la mayoría de los que se oponen a las delegaciones del Estado a la Mancomunidad, son partidarios de la descentralización administrativa, lo que demuestra que no se ha comprendido bien lo que solicita el Estado la Mancomunidad al formular la petición aludida, que no es más que una consecuencia de la descentralización administrativa, patrocinada y alentada por el Directorio.

Para desvanecer recelos conviene hacer notar que se ha solicitado actualmente del Directorio:

1.º El nombramiento de una comisión mixta del ministerio de Fomento y de la Mancomunidad para que dictamine en materia de obras públicas hay funciones delegadas a la Mancomunidad, pues en nada merma la soberanía del Estado y que jamás puede constituir peligro para la seguridad de la Patria.

2.º El examen concreto de esas delegaciones.

3.º Compensaciones económicas.

4.º Personal afecto a los servicios de las delegaciones.

El Presidente del Directorio aceptó el plan propuesto y por esta razón es por lo que pienso trasladarme a Madrid en el mes de Septiembre tan pronto como el Directorio me señale día para escuchar mi informe.

Llamamiento para alhajar el Palacio de Pedralbes

Como parece cosa decidida que la real familia permanezca todo el mes de octubre en el Palacio de Pedralbes, la esposa del gobernador, general Lossada, ha tomado a su cargo el alhajar las habitaciones de dicha residencia.

A este efecto ha publicado una nota en la Prensa, haciendo un llamamiento a cuantas personas quieran contribuir con cantidades en metálico o regalar objetos de arte para decorar la regia mansión.

Agresor detenido

Se ha detenido a Francisco Baena, autor de la agresión realizada ayer en la calle de Poniente, frente al teatro Goya.

El gobernador y los periodistas

El gobernador civil en funciones de capitán general, ha dicho a los periodistas, que había recibido noticias dándole cuenta de la llegada del general Barrera a Madrid sin novedad, conferenciando con el Presidente del Directorio.

La colonia escolar barcelonesa

El alcalde ha recibido un telegrama de su colega del Escorial, participándole que hoy han salido el alcalde y concejales madrileños para aquel real sitio, con objeto de visitar la colonia escolar de Barcelona que allí veranea.

Epidemia tífica

En el vecino pueblo de Polña han ocurrido varios casos de fiebre tifoidea, que se extiende notablemente.

Se encuentran enfermos doscientos setenta y siete vecinos de los cuatrocientos setenta que componen la población.

Se han adoptado energías medidas sanitarias para evitar la propagación de la epidemia.

También en Solsona se han registrado algunos casos.

Causa suspendida

Comunican de Tarragona, que por segunda vez se ha suspendido la vista de la causa contra los individuos que dieron muerte al alcaide de Reus.

Probablemente se celebrará el próximo mes.

No se conoce la sentencia

Todavía no se conoce la sentencia dictada en la causa por el asalto a la Caja de ahorros de Tarrasa.

El mejor automóvil pequeño

**SALMSON**

GARAGE ESPAÑA.- Oviedo

tonces se habrá encargado del asunto el juez propietario Sr. Fernández y Fernández Quirós.

El asunto de la desaparición de las tres niñas ha entrado en una fase de gran actividad.

Se estima de gran necesidad el nombramiento de un juez especial, indicándose como más apropiado al Sr. Gil Mariscal, juez suplente del distrito que hasta ahora venía llevando las actuaciones.

Croquis de los terrenos

Madrid.—El Juzgado se constituyó esta tarde en la calle de Hilarion Eslava, recorriendo los alrededores para precisar hasta qué punto es accesible el paso de un carruaje.

Se han levantado croquis de los terrenos.

Mas noticias

El martes se cumplirán las setenta y dos horas de la detención de la señorita Morales, y para en-

LEA USTED La Voz de Asturias

# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

ANTE EL NUEVO RÉGIMEN

## Declaraciones del general Barrera

Conferencia con el Presidente del Directorio

(POR TELÉFONO)

El Presidente se comunica con periodistas

Madrid.—Aunque aliviado de su enfermedad de la boca, el general Primo de Rivera no ha salido en toda la mañana de sus habitaciones.

A mediodía, por mediación de su secretario dijo a los periodistas que estaba bastante mejorado y que hoy reuniría en Consejo a los generales del Directorio.

Llega el general Barrera

En el expreso de Barcelona llegó esta mañana el capitán general de Barcelona, general Barrera.

A las doce y media se dirigió al palacio de Buenavista, celebrando una extensa conferencia con el Presidente del Directorio y con el general Martínez Anido.

Despacho y visitas

Después de la entrevista con el general Barrera, el Presidente recibió al subsecretario interino de Justicia, al teniente coronel Aramburu y otras personas.

El proyecto sobre el crédito agrícola

Ha sido devuelto por el Directorio al ministerio de Fomento, el dictamen emitido por la Junta para la realización en España del crédito agrícola.

Con algunas modificaciones que en nada afectan al fondo del proyecto, el general Vives lo ha entregado a la Junta para que lo cumplimente con arreglo al Real decreto último.

Dicha Junta se reunirá probablemente en los primeros días del próximo mes de septiembre y dará fin a la labor que le fué encomendada.

Declaraciones del general Barrera

Un redactor de esta Agencia ha visitado al general Barrera, el cual le manifestó que contra lo que se ha dicho su viaje no lo han motivado asuntos de gravedad.

—He conferenciado—añadió—durante tres horas con el Presidente para exponerle los asuntos generales de Cataluña, pero sin que hayamos concretado nada.

Hemos hablado del Ayuntamiento y de la Mancomunidad, pero sin llegar a un acuerdo en lo que respecta al nombramiento de personas.

Yo he expuesto al presidente la impresión sobre el estado general y social de Cataluña, que no puede ser mejor.

El general Barrera negó que hay sido acordado el nombramiento del barón de Viver para alcalde de Barcelona, diciendo que todo lo que se diga es aventurado.

Nos dijo luego que por la noche cenaría con el Presidente en su casa y que mañana almorzaría con él en el ministerio de la Guerra para seguir el cambio de impresiones.

A la última parte de la conferencia de esta mañana asistió el general Martínez Anido.

Terminó diciendo que daba su palabra de honor de que no había tratado en la conferencia nada relacionado con Marruecos ni con la provisión de alto mando ninguno.

Si el Presidente no dispone otra cosa, me propongo regresar a Barcelona el próximo martes.

Consejo del Directorio

Esta tarde, a las seis, quedaron reunidos los generales del Directorio en Consejo, en las habitaciones particulares del Presidente, el cual continúa mejorando de su padecimiento a la boca.

La emigración a Francia

En la Presidencia han facilitado esta tarde la siguiente nota oficial:

El Gobierno francés, por mediación de su embajador en Madrid, ha enviado al Directorio una nota, rogando se den las oportunas órdenes para evitar el embarque de trabajadores españoles en Barcelona y Valencia con destino al

Notas de Santander

(POR TELÉFONO)

Reyes e infantes

Santander.—Esta mañana los infantitos e infantitas estuvieron en la playa del Sardinero hasta el medio día.

El príncipe de Asturias, acompañado de su profesor Sr. Loriga, dió un paseo en automóvil por la población.

El rey despachó toda la mañana con su secretario particular.

La Reina Victoria recibió en audiencia al conde de Casal, miembro de la Liga antituberculosa, con quien conversó sobre asuntos de dicha Institución.

También recibió al Sr. Estelat, director-gerente de la Compañía Peninsular de teléfonos.

El Rey recibió al marqués de Villavieja, a la señora Vanderville, a quien acompañaba su hija la señorita Gracia, y el secretario de la embajada yanqui en Copenhague, M. Harriman, que vinieron en el magnífico yate del conocido multimillonario.

La bandera del Somaten

Según tenemos ya dicho, mañana tendrá lugar en la plaza de La Libertad la bendición y entrega de la bandera del somaten de Santander.

Se celebrará una misa de campaña y actuará de madrina de la bandera la Reina Victoria.

Además del Rey asistirán al acto el Capitán general de la sexta región Sr. Burguete y el Capitán general de los somatenes de la región García Moreno.

Agencia clandestina

Se ha descubierto una agencia clandestina que se dedicaba a negociar la extensión de pases de exención y licenciamiento de quintas.

Con motivo de tal descubrimiento han sido detenidos Antonio Torre, ordenanza de la Diputación provincial, Luis Cavia, jefe de negociado de quintas de la Diputación y un tal Escandón.

En el asunto está también comprometido un médico militar residente en Burgos.

Los tres individuos primeramente citados han ingresado en la cárcel incomunicados. En cuanto al médico se ha dado órdenes para que proceda a su detención.

Al parecer la agencia funcionaba del siguiente modo. Cuando se enteraban de que por exceso de plantilla, por excepciones sobrevenidas o otras causas iba a ser licenciado un recluta, uno de los agentes se trasladaba al domicilio de los padres a quien prometían librarlo del servicio mediante la entrega de determinada cantidad que ellos debían repartir entre los de la comisión mixta.

También proporcionaban un medicamento, que echado en la cabeza, originaba en el recluta una enfermedad análoga a la tífia, para provocar una exención.

De este modo consiguieron recabar cantidades importantes.

Se les descubrió el negocio porque el otro día se presentaron en casa de un paisano cercano a la capital, exigiéndole 2.000 pesetas si quería que su hijo regresara del servicio.

Entregó aquél la cantidad que se le pedía, y al día siguiente se vio sorprendido con la llegada del recluta, el cual hacía ya días tenía en el bolsillo la orden de licencia.

En vista de ello, presentó la correspondiente denuncia, que dió al traste con el negocio de la clandestina agencia.

Banquete a Cavalcanti

Un grupo de soldados licenciados del regimiento de Valencia, han obsequiado con un banquete en Torrelavega al general Cavalcanti, que dirigió aquella memorable operación de la pasada campaña.

Con tal motivo se pronunciaron entusiastas brindis.

Oposiciones

Se han celebrado oposiciones para cubrir dos plazas de médicos higienistas del Hospital.

Obtuvieron dichas plazas los doctores don José Ortiz y don Domingo Solís.

En el campo del golf de Comillas

Los Reyes, el Príncipe de Asturias y los infantes D. Jaime y don Juan estuvieron esta tarde en Comillas, asistiendo a un partido de golf que se jugó en el campo recientemente inaugurado.

Gran verbena

Por la noche los Reyes asistieron a la gran verbena que se celebró a beneficio de «La Gota de Leche» en el Hotel Real.

La fiesta estuvo concurrenciosísima. Corrida a beneficio «El Barquero»

Hoy se ha celebrado una comida en honor del popular cronista taurino «El Barquero».

Se ha acordado, definitivamente, que la corrida que a su beneficio ha de celebrarse tenga lugar el 16 de Septiembre. Se lidiarán dos toros de Antonio Pérez Tabernero, dos de Graciliano Pérez Tabernero y dos de Villar.

Se han ofrecido gratuitamente al reportero, para tomar parte en esa corrida, los diestros Sánchez Mejías, Dominguín, Rodalito, Antonio Sánchez y Posada.

Escolares ingleses

Han llegado procedentes de Irún los alumnos del The Grammar School the Manchester.

Les acompañan ocho profesores y vienen al mando del de matemáticas de dicha escuela M. Lob.

Atravesaron el Canal de la Mancha y desde las costas francesas vienen andando con el exclusivo objeto de visitar la cueva de Altamira, en Puente Viego y la catedral de Burgos.

Es probable que visiten también algunas otras poblaciones de España.

Los exploradores santanderinos que acudieron a recibirles, preparan diversos festejos en honor de los visitantes.

SUCESOS LOCALES

Detención de unos carteras

Por la guardia civil de esta capital han sido detenidos los siguientes carteristas que se encontraban en una casa del Campo de los Reyes:

Antonio Iglesias (a) «El Gordo», Manuel Alvarez (a) «El Moreno», Antonio García (a) «Buscavías» y Miguel González (a) «Vireuelas».

A los cuatro les impuso el gobernador 500 pesetas de multa, pasando a la Cárcel Modelo.

Otros cuatro detenidos

También por la policía fueron detenidos en un establecimiento de las Dueñas Agustín Illas (a) «El Morenito», Eduardo Arbesú (a) «El Diablo», Faustino Alvarez (a) «El Bayondo» y Angel Campa (a) «El Pantaleón».

También como a los anteriores les impuso el general 500 pesetas, pasando igualmente a la cárcel.

¿Dónde están las medallas?

Se nos dice que de una platería de la calle de la Universidad han desaparecido unas medallas de plata, cuyo paradero se ignora.

La policía las busca, sin resultado.

MUEBLES

Los precios más económicos en la

CASA TUERO

Cimadevilla, 19.-Oviedo.

SECCIÓN DEPORTIVA

Club Deportivo-San Lázaro F. C. (Infantiles)

A las cuatro de la tarde de hoy jugarán en el campo de Teatinos estos dos equipos que con tanta rivalidad se disputaron siempre la primacía entre los de su categoría.

En las filas del Deportivo reaparecerá el delantero centro Chuché, que hace unos días ha regresado a esta capital.

De bolos

Mañana, en el tren de la una, saldrá para Pola de Siero con objeto de jugar un partido amistoso de bolos, con el equipo representativo de aquella simpática villa, la de igual nombre de Oviedo, formada por los jugadores siguientes:

Francisco Sánchez.  
Emilio Mier.  
Andrés Sánchez.  
Paulino Sánchez.  
Laureano Sánchez.

CUARENTA AÑOS DE ÉXITO

REAL SIDRA ASTURIANA

(CIMA EXTRA)

del Excmo. Sr. D. José Cima  
García (Oviedo)

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## El debate en la Cámara francesa

Declaraciones del Canciller Marx

(POR TELÉFONO)

Se combate a Herriot

París.—En la sesión celebrada esta tarde por la Cámara de los diputados, el exministro Reivel pronunció un extenso discurso, diciendo que el plan Dawe, que se ha querido presentar como una obra de paz, no es sino una consecuencia directamente de la política de ocupación.

El Gobierno Herriot—añadió—solo ha tenido el preocuparse de poner en ejecución dicho plan. La única obra que puede reivindicar como suya es el acuerdo de Londres.

Sigue combatiendo a Herriot. Este le contestó diciendo que le produce extrañeza que combata al Gobierno un hombre que como Reivel ha formado parte de un Gabinete que tiene la responsabilidad del plan del que se deriva el acuerdo Dawe.

Intervinieron después el general Nollet, ministro de la Guerra, diciendo que aprobaba por completo la política del presidente.

Advierte que el control militar en Alemania va a reanudarse.

Agrega que Inglaterra está dispuesto a cooperar al desarme de Alemania y que esta es una de las condiciones de la evacuación de Colonia.

El planeta Marte y los madrileños

Madrid.—Con motivo de la aproximación del planeta Marte ha estado Madrid animadísimo durante la noche.

DE SIERO

UNA DESGRACIA

(De nuestro corresponsal)

Como a las siete de la tarde de ayer iba un jornalero a buscar agua al lugar llamado río de La Fontanica, llevando para ello un carro con una pipa.

Al tomar la pequeña pendiente que es necesario descender para llegar al río, y sin duda por haber montado una de las ruedas sobre un montón de tierra, volcó el carro, cogiendo debajo al niño de ocho años César Pañeda.

A los gritos del chiquillo acudieron las personas que por el lugar se encontraban, las cuales condujeron a la víctima a la farmacia más cercana. Aquí se le practicó un detenido reconocimiento, apreciándosele la fractura del brazo derecho.

Después de asistido convenientemente de primera intención, César Pañeda fué trasladado en automóvil al Hospital provincial.

La fiesta de la banderita

La simpática Sociedad de «Los Venticinco», que tiene su domicilio social en San Lázaro, ha visitado al director del Asilo de Huérfanos del Fresno, para solicitar su autorización con el fin de hacer un petitorio cuya recaudación será en beneficio de dicho Asilo.

Las encargadas de realizar esta gran obra de caridad, serán hermosas jóvenes de San Lázaro, que irán acompañadas de los propios asilados.

Estas jóvenes colocarán a los caballeros banderitas en la solapa. La cinta es obsequio de dos comerciantes de esta plaza.

El señor Director del Asilo agradeció estos buenos propósitos, recordándole la buena recaudación del año pasado y elogiando los altruismos de este grupo de entusiastas lazarinos.

Crónicas judiciales

Causa por homicidio

Para mañana está señalada la causa procedente del Juzgado de Castropol, por el delito de homicidio, contra Antonio Díaz Pérez y otros dos.

El abogado en esta causa es don Félix Ordóñez y el procurador el señor Rodríguez.

De los pueblos próximos llegaron caravanas automovilistas, llevando sus ocupantes largos telescopios de cartón.

La caravana era pintoresca, recorriendo las principales calles de Madrid.

Los ocupantes de los coches hicieron un gran consumo de vino. El Observatorio ha estado concurrenciosísimo.

El Príncipe de Gales

Londres.—El Príncipe de Gales marchó anoche a la isla Wight, embarcando a las cuatro de la madrugada en una canoa automóvil y subiendo a bordo del vapor «Berengaria».

Discurso del Canciller Marx

Berlín.—El discurso pronunciado por el Canciller Marx en el Reichstag ha sido una defensa de la labor de la delegación alemana de la Conferencia de Londres.

Elogió la actitud de Herriot, del cual dijo que se ha conducido con gran lealtad y sinceridad.

Añadió que ha notado en todos los delegados aliados grandes deseos de restablecer relaciones de buena amistad entre Alemania y sus países.

Terminó diciendo que la Conferencia de Londres ha sido una ocasión que no volverá a presentarse.

Después habló en el mismo sentido el ministro de Negocios Extranjeros Stressemann.

SECCIÓN RELIGIOSA

En los PP. Carmelitas

Se celebran mañana como día 25, los cultos mensuales en honor del Santo Niño Jesús de Praga.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión y a las siete y media de la tarde el ejercicio de costumbre, con exposición de Su Divina Majestad.

Cuarenta Horas

Corresponden hoy a la iglesia de San Tirso el Real.

Santoral

Día 24, domingo XI después de Pentecostés.—Santos Bartolomé, apóstol; Plolomes y Román, obispos y mártires; Jorge Linonipta, monje mártir; Eutiquio, confesor; Patricio, abad; Tación, mártir; Aurea, virgen y mártir en Ostia.

Día 25.—Santos Luis, rey de Francia; Geroncio, obispo y mártir; Ginés, notario y mártir; otro Ginés, cómico y mártir, y Patricia, virgen.

SARTOGLOSS

PINTURA ESPECIAL

PARA AUTOMÓVILES

Venta exclusiva: «BROQUERIAS BRAGA»

Casa Central: Argüelles, 3 } Tel. 4-31  
Sucursal: L. a, 22

El día militar

SERVICIO DE OFICIALES PARA HOY

De la Plaza

Parada.—Zapadores. Campo de tiro.—Príncipe. Capitán de día, Hospital y Provisiones del Príncipe D. Alberto Méndez.

Imaginería de ídem ídem.—El de Zapadores D. Benito Sanz.

Zapadores Minadores

Cuartel.—Capitán D. Cristino Cervera.

Guardia.—Alférez (E. R.) D. Andrés Vázquez.

Imaginería, V. H. V.—Ídem ídem D. José Fontan.

MINUTA PARA LA COMIDA

Zapadores Minadores

Desayuno.—Café con leche. Comida.—Primer plato: Sopa de fideos.

Segundo plato: Cocido de garbanos con tocino, chorizo y jamón. Cena.—Primer plato: Judías con tocino, chorizo y morcilla. Segundo plato.—Estofado de carne con patatas.

Lea usted «La Voz de Asturias»

# INFORMACIONES DE LA REGION

## "LA VOZ" EN GIJON INFORMACION

### Concurso de ganados

Para el día 28 de Septiembre, y organizado por la Comisión de festejos del Ayuntamiento, se celebrará el concurso de ganados acordado por la Junta provincial de ganaderos.

A ese concurso destina el Ayuntamiento mil pesetas. Se celebrará en el Humedal.

### Concurso entre médicos

El Ayuntamiento abre un concurso para proveer interinamente, y por el plazo de un año, como mínimo, dos plazas de médicos supernumerarios de la Casa de Socorro.

Para la admisión de solicitudes se fija un plazo de quince días, a partir de la publicación del anuncio en el *Boletín Oficial*.

El haber será de 3.000 pesetas anuales.

### Arreglo de calles

Llegó a Gijón, y seguidamente se puso al habla con el alcalde y con la Comisión de policía urbana, un técnico de la Casa Mullergo, que representa en España el producto asfáltico "Vialit", para riegos de carreteras y calles, cuyo ensayo se hizo con buen éxito en varias poblaciones.

Ayer tarde se efectuaron pruebas con dicho producto alquitranado en un trozo de la antigua Puerta de la Villa, ensayos que continuarán en los primeros días de la semana próxima.

### Dando gracias

La Comisión ejecutiva de la Asociación de Caridad dirigió una carta al alcalde, dándole las más expresivas gracias por las facilidades prestadas para la instalación y arreglo del campo en que se verificaron, a beneficio de los jóvenes que sostienen aquella entidad, los festivales celebrados en los días 6 y 19 del mes actual.

Al propio tiempo, se tributan elogios en la carta expresada al capataz de Obras municipales don Arturo Muñiz, quien dirigió la instalación y ornato del campo de la fiesta, como nunca se hizo mejor textual, en esta clase de festivales.

También el señor coronel-comandante militar de la plaza, envió un atento besalamano a la Alcaldía, testimoniando la más sincera gratitud por el espléndido donativo del Ayuntamiento, en favor de la oficialidad, clases y soldados que formaban el batallón expedicionario al Regimiento de Tarragona, que marchó hace días para Africa.

### La Casa de Socorro

Ayer se remitió al gobernador cívico-militar de la provincia, el nuevo Reglamento de la Casa de Socorro, a los efectos que señala el Estatuto municipal, y para su más pronta aprobación y aplicación.

### Ejercicios de tiro

En los días 5 y 6 de Septiembre próximo, las fuerzas de carabineros de esta guarnición harán ejercicios de tiro al blanco en la campa de Torres, lo que se anuncia al público, en evitación de posibles accidentes.

### Cae de una charret

Cuando iban ayer por la carretera de Ceares en una charret Víctor Alvarez, de 73 años, de Bernueces y su yerno Salvador Fernández, se espantó el caballo, despidiendo al Víctor que fué a caer sobre un montón de grava, recibiendo una grave herida en la cabeza de pronóstico reservado, de la que fué curado en la Casa de Socorro.

### En honor de un sacristán

Con motivo de celebrar hoy sus bodas de oro en la iglesia el sacristán de San Pedro don Julián Alvarez, se celebrarán solemnes cultos y se le obsequiará con un banquete popular.

### Rifa benéfica

Ayer tarde se celebró en el local del Instituto de Puericultura la rifa benéfica, a la que asistieron las autoridades civiles y militares y numeroso público.

### Cae de un tranvía

Cuando llegaba a la parada del muelle un tranvía del Musel, un

muchacho de nacionalidad austriaca, prolijado por una familia de La Braña, se subió al tranvía, chocando con la cabeza contra un poste de la línea, cayendo al suelo.

Fuó curado en la Casa de Socorro de una contusión en la región frontal con conmoción cerebral de pronóstico reservado.

### Primera piedra

Hoy se celebrará con gran solemnidad, el acto de colocar la primera piedra en el solar donde se levantará el edificio de «Paz y Caridad» y Dispensario gratuito.

### MARÍTIMAS Entradas

Vapor «Astur Galaico», pinos, San Ciprián.

«Xaquín», pinos, Villagarcía. «Ana», pinos, Pasajes. «Arnabal-Mendi», vacío, Bilbao. «Asunción», mineral, Bilbao. «Larrasquita», mineral, Bilbao. «Rosario», mineral, Bilbao. «Airos», cemento, Bilbao. «Galicia», vacío, Santander. «Covadonga», pinos, Navia. «Piquera», vacío, Ferrol. «Bertrand Maderas», general, Lueca.

Velero «Eugenia», arcilla, Vigo.

### Salidas

Vapor «María Dalme de R.», carbón, Barcelona. «Chio», vacío, Villagarcía. «Sambodja» (holandés), gasolina, Bilbao.

«Roberto», carbón, Pasajes. «Marcela», carbón, Santander. «Comercio», general, Lueca. «Asunción», vacío, San Esteban. Velero «Delfín», carbón, Castro Urdiales.

## La Espina

### De sociedad

Después de pasar una temporada en Porciles (Salas) al lado de su familia, regresó a Madrid el acreditado almacenista de carbones, don Santiago Rubio, quien hace el viaje en su magnífico auto recorriendo Galicia, Portugal, Cáceres, Toledo, Avila y Madrid, acompañándole sus amigos don Luis Agelán, don José Allande y su ayudante don Pedro Tosar.

Les deseamos feliz viaje. —Para Lueca, a pasar las fiestas de San Timoteo, marcharon las bellas y simpáticas señoritas Anita Parrondo, Ramona Riesgo y María Vega.

—Para el mismo punto marcharon los hijos del acreditado industrial, don Alvaro Garrido García, del Couz (Salas), Manolo, Pepe y la simpática señorita Gobita, a quien acompañaban su prima la encantadora señorita madrileña María Garrido, su hermano don Cándido y la simpática y bellísima Aurorina Garrido.

—También salieron a divertirse en las citadas fiestas, los jóvenes y amigos nuestros, don Ramón Pereira, don Gabino González y don Evaristo Alvarez.

Corresponsal

## Cornellana

### De sociedad

Después de pasar una temporada en esta villa, con su esposa doña Ramona y su hijo Severino, ha regresado a Madrid don Severino Fernández, dueño de la tan acreditada fonda La Riojana.

—Se encuentra pasando una temporada en ésta don Adolfo Villapardierna y su monísima hija.

—Regresará a Ribadesella don Enrique Barona y su distinguida esposa e hijo Darío José.

Corresponsal

## Santamarina y C.ª

(Sociedad Limitada)  
Almacenes de Cereales, Viveros  
Coloniales y molinería  
Dirección Telefónica y Telefónica:  
SANTAMARINA  
Apartado de Correos núm. 33  
AVILÉS

## BANCO DE OVIEDO

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Gálcoya y Hermano  
CAPITAL: 30 MILLONES DE PESETAS

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras. — Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera. — Cobro y descuento de cupones. — Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

**Bonos a vencimiento fijo**  
El BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente devengando un interés de:

3 y medio por 100 a 6 meses

4 " 100 a 1 año

**Cajas de alquiler — Caja de ahorros**

## Belmonte

### Un bautizo

El miércoles, a las seis de la tarde, se impusieron las aguas bautismales en la iglesia parroquial al primogénito que días antes vino al mundo en el hogar doméstico formado en esta villa por nuestra primera autoridad el alcalde don Antonio Murillo Pérez y su amante esposa la señora doña Concepción Pérez.

El Sacramento fué aplicado por nuestro reverendo párroco don José Belarmino Menéndez, actuando de padrino don Francisco Ferran, prestigioso delegado gubernativo del partido, y como madrina la señora doña Virginia Murillo de Revilla, en sustitución de la simpática señorita Luisa Pérez Vigil, tía del niño, que temporalmente se halla ausente de aquí.

Por nombre se le puso Antonio, como su padre. A la ceremonia concurrieron gran número de amigos íntimos y parientes del señor Murillo, entre los que recordamos al señor Juez de primera instancia, registrador de la propiedad, notario de esta villa, recaudador de contribuciones, secretario del Ayuntamiento, abogado don José Duque, farmacéutico de Navia, señor Revilla, don Antonio Marrón con sus bellas hijas, don Sabino Pérez, médico don Bernardo Valdés, don Bernardo Pérez Vigil con su gentil hermana señorita Elena y otras muchas personas que sentimos no recordar en este momento.

Terminado el acto, todos los invitados pasaron a la casa del señor Alcalde, donde se les sirvió espléndido lunch.

### Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz un robusto niño doña Odolina Villarmil de Peliz, esposa de nuestro buen amigo el industrial de esta villa y segundo teniente alcalde del Ayuntamiento, don Rogelio Peliz González.

Madre e hijo disfrutaron de perfecta salud.

Felicitemos cordialmente a ambas familias, no menos distinguidas como estimadas en esta villa, donde gozan de gran estimación y aprecio del vecindario.

### Notario

En breve tomará posesión de una de las notarías de Avilés, para donde ha sido nombrado por ascenso reciente, nuestro distinguido amigo el inteligente notario de esta villa, don Luis García Arango y Castrillón, en cuyo nuevo empleo le deseamos todo género de prosperidades, si bien lamentamos el vernos privados de funcionario tan competente y servicial.

La ausencia de dicho señor, así como la de toda su distinguida familia, es muy sentida en todo el partido judicial, donde dejan muchísimas y muy buenas amistades cultivadas en los treinta años que estuvo entre nosotros.

A. F. DIAZ.

## Pimiento FUNES

EL MEJOR DE TODOS PARA EMBUTIDOS

FEDERICO FUNES  
Albatalla — (Murcia)

Depósito en Colloto

Ricardo G. del Valle

Teléfono, 7-65

## LADA (LANGREO)

### De sociedad

Después de pasar aquí una temporada, regresó a su casa-palacio de Martimporra (Bimenes) la simpática y bella señorita Rita Ordóñez.

La afabilidad y trato exquisito de dicha señorita, su proverbial alegría, su mucho ingenio, la hicieron poco menos que imprescindible en toda reunión animada de la colonia de agüistas, donde dicho sea sin hipérbolo—ha dejado su marcha un verdadero vacío difícil de llenar.

Deseamos que a la señorita Ordóñez le haya sido muy grata la estancia en esta población.

### La fuente medicinal

Son muchísimos los forasteros y las lindas forasteras que en esta época vienen a este pueblo de temporada; y entre aquellos tenemos la fortuna de contarnos nosotros, que, desde lejana provincia, hemos llegado a disfrutar de los salubres resultados de la famosa agua de la fuente de Lada, pues estamos plenamente convencidos de su eficacia curativa en multitud de casos.

Además, aquí se pasa admirablemente, y puede decirse que la animación es continua. A diario llegan por las tardes, numerosas personas de los pueblos vecinos, en bicicletas, autos y—la mayoría—en el «democrático» tren de las dos.

Por la noche, en el Parque, hay paseo; y más de una vez hemos soñado gratas ilusiones en compañía de una bella veraneante o de una linda rapaza del pueblo. Y también más de una vez, a los acordes de magnífico organillo, hemos ballado horas y horas en un espacioso salón, donde, sin distinción de clases, confraternizan veraneantes y locales.

En fin: aquí se pasa muy requetebien, y tanto las señoritas de Lada como las agüistas son simpaticísimas; como el que aquí no se divierte es porque no sabe o porque no quiere.

Nosotros que, por deberes del «cargó» de turistas, hemos de visitar sucesivamente Nava, Bimenes, Infesto, Covadonga, Ribadesella y otras poblaciones asturianas, pródigas en bellezas, declaramos, desde ahora mismo, que el año próximo volveremos a Lada a pasar un mes por lo menos. (Aquella nena rubia y forastera élvolverá también?)

Y conste que nosotros palabra que damos, palabra que cumplimos. Eso sí.

Luis Blás.

## JULIANA y C.ª (S. en C.)

Despacho de Aduanas  
Seguros de todas clases

Teléfono 210 — Apartado 49  
GIJON

## NUEVO HOTEL FRANCES

DE  
Cándido Muñoz  
CALLE DE JOVELLANOS  
OVIEDO

## SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

## FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fino. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de París. — Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJON  
Correo: Apartado, 2. — GIJON-ASTURIAS — Telegramas: «MOREDA-GIJON»

## SAMA

### De sociedad

Salió para Fuensanta con su distinguida familia, nuestro apreciable amigo don Benjamin Fernández, culto secretario de este Ayuntamiento.

—Pasará unos días en Rioseco de Sobrescobio nuestro particular amigo, don José F. Sánchez.

—Regresó de dicho pueblo el administrador de Carbones del Pontico, don Manuel Fernández.

### Necrológica

A la avanzada edad de 85 años, falleció en Omedines el estimado vecino de dicho pueblo don Vicente Torre Fernández.

Hombre servicial y bondadoso, gozaba del aprecio general en todo Langreo; y su carácter austero y laborioso era como un ejemplo digno de ser imitado.

La conducción del cadáver al cementerio de Ciaño constituyó una verdadera manifestación de duelo, en la que figuraban centenares de personas.

A todos los deudos del señor Torre Fernández (q. e. p. d.) enviamos nuestro sentido pésame.

### Una subvención

La Comisión permanente del Ayuntamiento acordó en la última sesión conceder una subvención de 500 pesetas a la Biblioteca Circulante del Ateneo de Sama.

**Colegio de San Luis de Pravia**  
de 2.ª enseñanza y Escuela de Comercio  
Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía  
Solo cobra por enseñanza y pupilaje de los alumnos internos ochocientos diez pesetas.

## De Grado

### De sociedad

Con su distinguida familia pasa una temporada en sus magníficas posesiones de Dóriga, el exsenador del Reino don Indalecio Corugedo.

—Regresó de Santander nuestro particular amigo don Daniel Azada.

—También y de Cornellana regresaron las bellas señoritas Paqueta y Soledad Menendez Muñiz.

—En breve regresará de Pola de Gordón la distinguida señorita Filomena Villazón.

—De Gijón regresó la esposa de nuestro estimado amigo don Manuel C. Sama.

—Se encuentra en Grado nuestro querido amigo don Andrés García, representante de la Casa Rojo, de Oviedo.

### Fernando

**Artículos para Regalos**  
Prefiere siempre el público selecto, la  
**CAMISERIA INGLESA**  
porque dispone de artículos seleccionados en todos los precios  
**URIA, 34 — OVIEDO**

## Merendero de Gervasio Huergo «EL FRAYÓN»-COLLOTO

**SERVICIO DIARIO A LA CARTA MENÚ**

Sopa de pastas.  
Fabada asturiana.  
Pollo asado.  
Terнера con guisantes.  
Carne con tomate.  
Riñones en salsa.  
Bisteff de ternera.  
Chuletas de cerdo.  
Huevos a elegir.  
Merluza al limón  
Langosta a la vinagreta.

Postres. — Queso, Fruta y Tarta

TELEFONO 7-86- Colloto

## CARBAYIN

### En el Centro de Recreo y Cultura

Tiempo había que la casualidad no nos presentaba ocasión de visitar el Centro de Recreo y Cultura que la casi totalidad de los jóvenes del inmediato pueblo de Arenas tienen constituido para solaz y esparcimiento de las horas libres, después de la ruda faena del trabajo y anejos, que como cuestión primordial el sostén de la vida exige.

Pero hete aquí, que en una de estas noches de estío, y ante el anuncio de una función teatral por un elenco forastero, (al que se habían acoplado entusiastas y competentes muchachos de ambos sexos de la localidad) dirigimos nuestros pasos camino de Arenas, ávidos al mismo tiempo de recoger noticias para transmitir a LA VOZ DE ASTURIAS, periódico de información y siempre dispuesto a amparar cuanto significado engrandecimiento y prosperidad de los pueblos que ansian el fomentar la cultura.

Íbamos acompañado del laborioso obrero de la mina Nicanor García, presidente del Comité regional de mineros, en Carbayin, al que dimos cuenta de nuestro objeto.

Después de pagar la entrada correspondiente, pasamos al interior, siendo necesario permanecer de pie por el exceso de público que allí había.

A nuestra diestra se hallaba ocupando una silla el joven empleado en las oficinas de Hulleras del Rosellón D. Luis García, socio fundador, que amablemente nos pregunta por el juicio personal que abrigáramos sobre la creación y desarrollo del centro recientemente reformado y decorado.

—Hombre—le contestamos—son ustedes personas altruistas, y bien se comprende no reparan en sacrificios, desde el momento que sin más estímulos que la voluntad y amor al pueblo y a la cultura, logran sostener un centro para apartar a la juventud del vicio, dotándole de sanas y prósperas enseñanzas, como se deja adivinar por la biblioteca y el teatro.

—¿Hubo déficit—seguimos preguntando—después del gasto que ocasionó la reparación y reforma del local?

—No, verá usted. Como no teníamos dinero se acordó, en una junta general, que cada socio pagara 25 pesetas, en plazos de dos y tres meses, según probabilidades, a condición de que todos constarían como fundadores; además, como la obra era de todos y para todos, no se reparaba, luego de llegar de la mina, en trabajar en lo que hiciera falta.

Con estos posibles, y la ayuda del pueblo, acudiendo a las funciones de teatro que el cuadro artístico verificaba, salimos del apuro, pero nos quedaba aún la cuestión de la biblioteca, que fué creada por suscripción voluntaria, siendo muchos los que donaron 5 pesetas mensuales y algunos libros, que compraban e iban adquiriendo de los amigos.

En esta parte de la conversa-

## Café Restaurant

Plazuela Riego, 6. — Teléfono 430

Sopa a la marinera.  
Fabada a la asturiana.  
Pollo salteado.  
Ternera a la casera.  
Rosbiff al horno.  
Bisteff a elegir.  
Chuletas al sartén.  
Jamón con tomate.  
Riñones al jerez.  
Lengua con guisantes.  
Anguilas en salsa y fritas.  
Calamares en su tinta.  
Langosta dos salsas.  
Bonito al horno.  
Merluza salsa rubia.  
Pastel de pollo.

Postre. — Mantecado, Brazo de gitana, Queso y Fruta  
Cocina casera. — S.ª a la carta.

la publicidad es el lazo  
de unión entre produc-  
tores y consumidores.  
Las ventas guardan es-  
trecha relación con la  
publicidad que se haga  
de los negocios.

# CARTELERIA ANUNCIADORA

Si quiere usted juzgar  
la vitalidad de un pe-  
riódico cuente el nú-  
mero de sus anuncios  
y vea el prestigio de  
las casas que se anun-  
cian.

## GRAN HOTEL SANTA CRUZ

Edificio moderno equipado  
con toda clase de comodida-  
des. Amplias habitaciones,  
con agua corriente en todos  
los departamentos. Timbre  
autos para excursiones-Gran Garage-Café-Bar  
CANGAS DE ONIS  
TELEFONO 10

EN EL

## HOTEL COLUNGUESA

encontrará V. magnífico  
hospedaje  
Habitaciones amplias y modernas  
Cafetería-Cuartos de baño-Timbres, etc.  
Jovellanos, 25.-OVIEDO

## HOTEL GÓMEZ

Hijo de FRANCISCA GÓMEZ  
Único Hotel con todo el confort moderno  
Restaurant  
SANTANDER  
Colosia, 1  
Teléfono 154. Telegrama: HOTEL GÓMEZ  
Edificio propio  
Salones para bodas y banquetes

## ¡LIBERTAD, CONSUMIDORES!

¿Por qué vende tanto ese  
comercio enciclopédico que se  
titula «LA NUEVA COOPE-  
RATIVA» de RICARDO G.  
DEL VALLE? — Porque los  
géneros que expende son ma-  
jos y caros. Para convencerse  
visítenlo una sola vez.  
COLOTO. — Teléfono 765  
Servicio a domicilio

## JULIO SAIZ CUESTA

Máquinas de escribir de todos  
sistemas, nuevas y de ocasión.  
Accesorios  
Abonos de conservación  
y limpieza  
Objetos de escritorio en general  
Muebles para oficinas  
Fonógrafos.— Prismáticos, etc.  
Ventas a plazos y al contado  
JOVELLANOS 27—GIJÓN

## Ramón de las Alas Pumarino

Accesorios para maquinaria. Idem  
para máquinas de escribir. Gran  
torrea de cuero marca

## SANTA BARBARA

Idem de balata y de goma (tejidas  
y lisas). Matafeños

## BIOSCA

Representación de la S. A. Res-  
nera Ruth, de Santander (pinturas  
y barnices).—Objetos de escritorio.

## WINDOLITE

(Substituto del cristal)  
Atalazas para precintar sacos de ha-  
rina, cemento, etc. etc.

Plaza de Porlier, 3. Tel. 6-14  
OVIEDO

## CENTRO DE ENSEÑANZA

Academia Politécnica Asturiana  
Magdalena, 5.-Tel. 454  
Profesorado especializado  
Honorarios módicos  
Pídanse informes a la Dirección

Camas superior con somier... 45  
grande superior con id. 55  
Armario luna biselada..... 160

Frente al cuartel de Sta. Clara  
OVIEDO

Industrias Zarracina (S. A.)—Gijón  
Grandes fábricas de sidra cham-  
pagne, chocolates, harinas  
y pan

La sidra champagne Zarracina  
se sirve en todos los estableci-  
mientos y hoteles de primer or-  
den y en los coches restaurantes  
de la Compañía internacional  
de coches-camas.

Construcciones  
Carpintería  
Instalaciones para  
toda clase  
de negocios

**B. SOPENA**  
Tel. 11-17  
ELORZA.—OVIEDO

## LA POSITIVA

Grandes Fábricas de Mosaicos Hidráulicos,  
Piedra artificial, Marmol comprimido y Vaso  
**EDUARDO G. ARIZAGA**  
ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCION REPRESENTANTE de la Sociedad Anónima de  
Cementos Portland marcos «Zurruena» (el más seguro y resistente de los conocidos hasta la  
fecha), y del cemento Zumaya rápido marca BOHEVARIA. ESPECIALIDAD en mosaicos,  
fregaderos, azulejos nacionales y extranjeros para fachadas. GRANDES EXISTENCIAS de  
cemento Zumaya rápido y cemento Portland, yeso, tuberías de cemento, barro y gres, bal-  
dosas de barro, escaayola, ladrillos refractarios, cocinas bituminas, lavabos e inodoros de loza  
inglesa, bañeras de hierro esmaltado, etc., etc.  
Deposito de teja curva, puzos y ladrillo macizo y hueco  
Fábricas y Oficinas: Barrio del Llano.—GIJÓN.—Teléfono 461. Apartado 154

¿Ha probado usted  
la sidra champagne

## EL ASTUR

de Avila y Gutiérrez?  
Si lo hace, será usted su  
mayor propagandista  
— AVILÉS —

## Academia Ojanguren

OVIEDO  
Internos-Medio pensionistas-Externos  
Fundada en 1905  
PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA  
Estudios de Comercio esencialmente prácticos

## JOSÉ VALDÉS

FABRICA DE SOMBREROS  
ITALO-ESPAÑOLA  
Marqués de Casa Valdés, 105  
Teléfono 988.—Apartado 172  
GIJÓN  
Representante para Galicia, Asturias y Norte  
de España y Portugal de la afamada casa  
«ROSSI», de Italia

## CERAMICA ASTURIANA S. A.

SAN CLAUDIO  
Esta Sociedad tiene establecido  
un depósito para venta de todos  
sus productos al detall en la calle  
del Sacramento  
Solares de la panadería de Me-  
néndez Gómez.  
Deposito: { Teléfono 2-84  
Fábrica: { 1-88

Las mejores conservas de pescado  
SON LAS DE MARCA

## “ALBO”

Fábricas en los principales puertos  
de España.  
Fábrica en Asturias: CANDÁS

## Casa Gargallo

es un nombre familiar entre  
propietarios y constructores  
En escultura decorativa de  
interiores y exteriores y en  
obras artísticas en general,  
la firma GARGALLO es un prestigio  
La Catalana.—GIJÓN

## MANUEL CARVAJAL

Construcciones metálicas  
Calderería, Forja, Torno y Ajuste  
Especialidad en toda clase  
de instalaciones para las minas  
Gran producción de arandelas de  
hierro hasta 10 m/m grueso  
Soldadura autógena  
LA FELGUERA (Asturias)  
Teléfono 27

## LA LETIA "EL CISNE"

SE HA IMPUESTO EN  
TODAS PARTES CO-  
MO SE IMPONEN LOS  
PRODUCTOS DE AL-  
TA CALIDAD.

RESERVADO PARA LA  
RELOJERIA Y PLATERIA

DE  
**GUMERSINDO HERNÁNDEZ**  
UNIVERSIDAD, 12  
OVIEDO

Los chocolates de la fábrica

**LA MORAL**  
no faltan en las mesas de per-  
sonas de buen gusto  
Viuda de ANTUÑA  
LA FELGUERA  
Calle de Jesús y Duro.—Teléfono 22

Teléfono 65 Direc. { Tel. { Martínez

**PLACIDO MARTINEZ**  
Consignatario de buques  
Agente de Aduanas  
Seguros — Fletamentos  
Despacho de mercancías  
SAN ESTEBAN DE PRAVIA

ción hubimos de suspenderla, al  
ver que daba principio la función  
teatral. Se representaba el drama  
en cinco actos y en verso, titula-  
do «Amor de Madre», muy bien  
interpretado por todos los artis-  
tas, por lo que hubieron de escu-  
char grandes y prolongados aplau-  
sos.

**Obito**  
A la edad de 38 años, dejó de  
existir en la tarde del día 20 del  
actual el querido convecino Juan  
Gache, que ejercía el oficio de za-  
patero.

Una cruel y penosa enfermedad  
le llevó a la tumba, siendo inútil-  
es los esfuerzos de la ciencia y  
los solícitos cuidados familiares.  
Muy de veras sentimos su mu-  
erte, por lo que reiteramos el pé-  
sime a sus familiares, y especial-  
mente a su hermano D. Perfecto,  
de nuestra buena amistad.

**Una boda**  
El día 17 del actual unieron sus  
destinos con el indisoluble lazo  
del matrimonio, los estimados jó-  
venes de la localidad Juan Presa,  
delantero-medio del Club Hura-  
cán, de Arenas, y Elvira Cueto,  
de apreciables familias.

Por un reciente luto, la boda se  
verificó en la intimidad, habiendo  
salido después los desposados a  
recorrer algunas poblaciones.  
Eterna luna de miel les desea-  
mos.

Pachín de la Riega.

## RIOSECO (Sobrescobio)

Constituida por los señores don  
Luis Martín, don Julio del Barco,  
don David Peláez, don Severo  
Valdés Carrido, don David Suárez  
y don Constantino Moro, se  
formó una comisión para llevar a  
cabo una serie de festejos que  
tendrán lugar los días 24 y 25 de  
los corrientes, en la forma si-  
guiente forma:

Día 24. — A las cuatro de la tar-  
de, concurso de bolos en la bolera  
de Pepe de Riosecho, adjudican-  
dose varios premios.

A las seis de la tarde, gran ro-  
mería en el campo de El Pedroso,  
amenizada por una competente  
banda de música ambulante, gaitas  
y pianillos.

A las nueve de la noche verbe-  
na en la plaza de Santo Toribio,  
con estupenda iluminación eléc-  
trica y a la veneciana, gran derro-  
che de pólvora y un número  
de fuegos artificiales.

Día 25. — A las ocho de la ma-  
ñana alegre diana por las calles  
de la villa.

A las diez solemne función reli-  
giosa en la capilla donde se vene-  
ra el santo, con misa cantada por  
el coro de esta localidad.

A las tres de la tarde, carreras  
pedestres, cucañas, regatas fluvia-  
les, carreras de cintas y subasta  
del magnífico ramo de la fiesta  
confeccionado con escanda, por  
Trinidad, la «Panadera».

A las ocho, rifa de un precioso  
juego de café, compuesto de quin-  
ce piezas de porcelana de Sajonia.

A las diez última y colosal ver-  
vena en la misma plaza de Santo  
Toribio y varias secciones de ci-  
nematógrafo.

Durante estos días habrá un  
tren extraordinario que saldrá de  
Rioseco a las ocho y media de la  
noche. — El corresponsal.

## GACETILLAS

Farmacias de turno  
Corresponde tener abierto en el  
día de hoy a las de don Ramón  
F. Ramos, Uría, 60, y don Ramón  
Zarracina, Rosal, 1.

## VENDO

fonda, café, tienda de comestibles y  
una taberna todo en puntos céntri-  
cos; como el que desee establecerse,  
traspasar, arrendar pisos, incluso por  
temporada de verano y comprar cas-  
as que tengo en venta, dirigirse a la

AGENCIA FERNANDEZ  
Salustio Regueral, 18.—GIJÓN

## Multas de la Alcaldía

El señor alcalde ha impuesto  
las siguientes:  
Una de 10 pesetas a un indivi-  
duo, detenido por la guardia mu-  
nicipal, por embriaguez y escán-  
dalo.

Otra de 10 id. al conductor de  
un carro que causó desperfectos  
en la acera de la calle de José Tar-  
tiere.

Otra de 5 id. a los padres de un  
niño, que rompió los cristales de  
un farol.

Dos de 50 id. a dos individuos,  
detenidos por los serenos, por  
embriaguez y blasfemar en la vía  
pública.

Una de 5 id. a la dueña de un  
perro por tenerlo suelto y sin bo-  
zal por la calle.

Un parte del conductor del auto  
camión O. 1032, por exceso de  
velocidad, pasó al señor inspector  
de carruajes.

## AVISO

La casa Frígola (don Martín), Pla-  
za de la Catedral, 9, pone en cono-  
cimiento del público que a partir de  
hoy, y por cese de negocio, liquida  
todas las existencias de muebles a  
precios sumamente baratísimos.

## Casa de la Filarmónica (S. A.)

Se convoca un concurso para  
adjudicar la explotación del telón  
de anuncios del teatro Campoa-  
mor desde el 15 de Septiembre de  
1924 al 15 de Septiembre del 1928.  
El pliego de condiciones se faci-  
litará en la oficina de la Sociedad  
Filarmónica (teatro Campoamor)  
entre suelo.

Oviedo, 21 de Agosto de 1924.  
—El Director Gerente, Luis del  
Acebo.

## Manuel F. Acebal

MÉDICO ESPECIALISTA EN ENFER-  
MEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO  
Radium, Rayos X, Rayos ultra-violeta  
Baños de sol, Diatermia y Electrología  
médica ultramoderna  
Consulta: de nueve a doce  
y por la tarde, previo aviso  
CORRIDA, 36 y 38 — TELEFONO 265  
GIJÓN

## Cuando vayais a Gijón

visítad el acreditado Restaurant de

## QUILO

donde además de tener espléndidas  
habitaciones, encontraréis siempre  
comidas caseras

Melquiades Alvarez, 5 Teléfono 12-19

## OVETENSES!

Cuando vayais a Gijón visítad  
el acreditado Restaurant  
"MERCEDES"  
que a diario ofrece la clásica Fabada,  
Paella y gran variedad de Platos  
todos caseros. — Espléndidas habi-  
taciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 275

## Espectáculos En el Torneo

Hoy domingo, a las cuatro y  
cuarto, siete idem y diez y media,  
la película en dos partes «El mis-  
terio de los diamantes»; la cómica  
en una parte «Terrible tragedia», y  
estreno de la primera jornada,  
en tres partes, del cine drama intitu-  
lado «¿Quién vivió su obra?»

El lunes, a las siete y cuarto y  
diez y media, la comedia en dos  
partes «La novia del detective»;

una cómica en una parte, y la se-  
gunda jornada de «¿Quién vivió  
su obra?»

El miércoles debut de la nota-  
ble atracción mundial «Hermanas  
Gomez».

## ZENITH



DETIENE EL  
RECORD MUNDIAL  
DE LA EXACTITUD

## Dinero

Se conomiza comprando muebles  
en casa MENDIZABAL, por ser los  
mejores y más baratos.  
Uría, 50.—Oviedo.

## Traspaso

pequeña tienda da ultramarinos en  
calle céntrica.  
Informes: Rosal, 38, tienda.

## OFICIAL FONTANERO

se necesita en el taller de Hijos de  
R. García.—Tartiere, 17.  
Inútil presentarse sin buenas refe-  
rencias.

## Subasta

El día 10 del entrante Septiembre,  
de once a doce, tendrá lugar en estas  
Consistoriales del Ayuntamiento de  
Carreño, la subasta pública para la  
ejecución de las obras de ampliación  
del edificio escolar de Guimarán-  
Vale, cuyo tipo de subasta es de  
15.984 pesetas.

Las condiciones a que ha de ajus-  
tarse la subasta aparecen publicadas  
en el «Boletín oficial» del día 21 del  
corriente.

Candás 22 de Agosto de 1924. — El  
Alcalde, Jesús G. Prendes.

Los mejores impresos se hacen  
en los Talleres **La Voz de Asturias**  
Tipográficos  
pues sus máquinas y materiales  
son de lo más moderno. Tel.-54 13)

El mejor  
automóvil  
conocido



Comparen  
precios  
con otras  
marcas

## FIAT

Estupendos resultados jamás conseguidos por otras marcas

Modelo 501

TORPEDO LUJO: Pesetas 10.250

(El mejor coche europeo que se conoce)

Conducción Interior: Pesetas 14.000

(Único coche que debe comprarse en la próxima tempore-  
rada Otoño e Invierno)

Todo el que desee realizar una prueba con estos coches  
puede dirigirse a la Agencia exclusiva para Asturias

## GARAGE ESPAÑA-Oviedo

Argüelles, 27 — Teléfono 6-22

## Casa DUBOSC ÓPTICO

Sección especial de Óptica,  
Cristales Punktal, Zeiss, Ge-  
melos para teatro, campo y  
marina, Barómetros, Higró-  
metros, Lupas, Brújulas y  
Artículos para regalo



TALLER DE REPARACIONES  
Despacho en el día, de recetas  
de los señores oculistas

SUCESOR Teodoro Gracia Bonilla Fruela, 11-Tel. 5-40  
OVIEDO

## A. Fernández y Compañía

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
Fabricantes de Briquetas y Ovoides

# VIDA MUNICIPAL

## Las cuadradas

El Sr. Alcalde ha recibido la visita de una persona que, interesándose por los dueños que tienen establos en El Fresno, le solicitó un mayor plazo para el desalojo del ganado que ellos allí tienen, pues entendía que el plazo de ocho días era muy corto para poder construir nuevos cobertizos.

El Sr. Alcalde accedió a lo solicitado bajo la promesa de que antes de los ocho días se comienzan las obras para las nuevas cuadradas, y que el contratista las dé por concluidas en el plazo de un mes.

## Castigo a un sereno

El Sr. Alcalde impuso el castigo de dos días de suspensión de sueldo, al sereno del Postigo, que durante las horas de servicio se distrajo, con daño de la vigilancia del distrito.

## Nuevos guardias municipales

También nos dijo el Sr. Alcalde que había hecho dos nombramientos de guardias municipales; pero ha tenido en cuenta al hacer estos nombramientos que los favorecedores sean gente joven y capacitada para el cargo.

## Los automóviles de punto

El Sr. Alcalde nos habló de la huelga de los choferes de punto.

## IMPRESIONES

### Paseos por la ciudad

#### Las fiestas lazarinas

En puerta las fiestas que la popular Sociedad de San Lázaro celebra anualmente en honor de su Santo Patrono, los vecinos de aquel bullanguero barrio andan que se las pelan procurando alientes que den realce al programa.

Un amigo del periodista, entusiasta cual más de que los festejos lazarinas tengan nota sobresaliente de color, encontrábase ayer, al paso de la Plaza de Portier, y, asándose a mi americana, cual si quisiera evitar una huida, preguntábase:

—¿Conoces ya nuestros proyectos de fiestas?

—Algo he oído, pero sin concretar.

—Concretaré yo, para que te empapes.

—¿Es tanto lo que vais a ofrecer al pueblo?

—Más de lo que cabe presumir.

—Entonces hay metálico abundante... ¿Jugó acaso a la Lotería la Sociedad en pleno?

—Ha jugado a los buenos propósitos, y ha tenido la suerte de acertar. Queréis, es poder; y nosotros queremos...

—Y podréis, por eso de la suerte. Pero, no diaguemos. Vengan proyectos hacederos; realidades tangibles.

—Tienes razón; al grano. Serán realidades, tres hermosas carrozas: una representa enorme madreña asturiana dentro de la cual irán colocados diez y seis o veinte niños vistiendo el traje típico del país; otra representa un gran cisne de lucido plumaje; otra se titula «La Tejera», ofreciendo a la vista el horno de cocer el barro, los moldes para la fabricación de teja, etc. Perfila y dirige las obras el entusiasta Ramón Mori. Se habla de una cuarta carroza, pero como nada hay seguro...

—¿A eso se reducen las novedades?

—Esas son las primordiales. Después ofreceremos tres grandes verbenas, campeonatos en el Mercado de juegos de bolos y de llave; partidos infantiles de football; carreras pedestres; romerías; sesiones de fuegos artificiales; fiesta de la bandera, cuya cuantificación se dedica a los niños huérfanos del Fresno...

—¿Más aún?

—Quizá más. Falta quince días para el comienzo de las fiestas lazarinas y de aquí allá aun puede proyectarse mucho.

—Proyectos, sí, pero... ¿los recursos pecuniarios?

—Para nosotros no existe la palabra «imposible». La hemos borrado del Diccionario. Precisábamos regalos para los concursos y se nos proporcionaron de estimable valor; hay elementos para todo. Veintitantos hombres trabajan cual titanes en la confección de la primera carroza, que tiene cinco metros de largo, sin reparar en horas ni preguntar por pesetas. Si hiciera falta metá-

La retirada la fundamentan en que la tarifa les perjudica, cuando en verdad—dice el alcalde—más les favorece a ellos que al público.

Pretenden burlar nuestros propósitos, haciendo servicios desde los garages, pero eso lo evitaré yo imponiendo fuertes multas.

Ellos están matriculados como coches al servicio público y no pueden rodar si no están donde el público encuentre facilidades para alquilarlos.

Además ya hemos convenido el delegado de carruajes señor Berjano y yo, en sacar a concurso los sitios, teniendo ofrecimientos de personas forasteras que pretenden venir a trabajar a esta plaza.

## El descanso de la guardia municipal

Hemos oído lamentarse a muchos guardias de haberles suprimido el descanso mensual que tenían, y no se explican cómo se puede observar con ellos esa conducta, siempre y cuando que los serenos y demás empleados del Municipio disfrutan esa gracia.

Por nuestra parte hemos de decir que tienen razón los guardias; lo menos que se puede conceder es que se les permita el disfrute de un día completo al mes.

Confiamos en que la Comisión de Interior estudiará esta razón de queja de los guardias.

lico, lo tendríamos, ¿qué te crees tú?

—Chico, me dejas perplejo. Vives en el mejor de los mundos.

—Es San Lázaro, y basta: ¡Ah!, y para esos días emplazamos a los *filomenos*, nuestros compinches, casi nuestros aliados. Si se deciden a ascender a «nuestras alturas», ya verán lo que son «fabes aderezaes con llacón y morciella de lo bono». En eso tienen la especialidad los industriales del barrio.

—¿También os vais a permitir el lujo de obsequiar a los forasteros?

—Los *filomenos*, tienen en San Lázaro la puerta franca. No son, pues, allí, forasteros. Además, cuando Dios dá, da para todos...

—En el decir no hay engaño...

—Lo decimos, y lo hacemos. ¡Míá tú este...!

—Pues que así sea, y hasta pronto.

## Ecos del Magisterio

### De la Inspección

Se interesa de la Alcaldía de Cangas devuelva informado el recurso de alzada interpuesto por el maestro de Villacibrán contra acuerdos de la Junta local.

La Alcaldía de Somiedo remite expediente de creación de Escuelas mixtas en Villamor y Coto de Buenamadre.

Se interesa de la Alcaldía de Villaviciosa que continúe las gestiones necesarias para adquirir en arrendamiento edificio adecuado donde poder instalar la Escuela de Busto.

A la Alcaldía de Luarca se traslada R. O. por la que se resuelve expediente instruido a la maestra de Castañedo.

Se remite a informe de la Junta local de Santo Adriano, instancia del maestro de Villanueva que solicita licencia a causa de enfermedad.

Se solicita de la Dirección General la autorización necesaria para celebrar un Cursillo pedagógico en la villa de Tineo durante los primeros siete días del mes de Septiembre.

### Sección Administrativa

A la maestra de Castañedo (Luarca) D.<sup>a</sup> María Concepción Aguirre, se traslada resolución Superior a su expediente.

Se reclama los presupuestos escolares a los maestros de Guimarán-Valle, Tamón, Ceares, Caldones, Deva, Poago, Rioseco, Tremañes y Arnal; la primera en Carreño y los demás en el consejo de Gijón.

## DURÁN Y G. DEL VALLE

### INGENIEROS DE CAMINOS

Saltos de agua, líneas eléctricas abastecimientos de aguas, puentes, hormigón armado, peritaciones, etc. cetera, etc.

PROYECTOS - PRESUPUESTOS - CONSULTAS

Oficinas: Campomanes, 3.-Oviedo RIBADESELLA (10 a 13).

# PROFESIONALES

FERMIN PUMAREJ. Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.—FRUELA, 14.—Oviedo.

**DR. ALBERTO GONZÁLEZ**  
Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12  
Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo.-Tel. 199

**Aurelio M. Romero**  
MEDICO DENTISTA  
PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2  
OVIEDO

**LABORATORIO BIOLÓGICO**  
del Dr. Valdivia Vega  
Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia  
BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.  
Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2, pral.—Teléfono 3-15.—Oviedo

**LEOPOLDO ESCOBEDO**, Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vias de la Orina. Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos: de 10 a 1.—Úrta 18.—Oviedo.—Teléfono 8-78.

**Enfermedades del corazón y pulmones**  
Especialista: **G. TUERO MUÑOZ**  
De las Clínicas de Madrid  
Calle del Peso, 12 - Teléfono 78  
OVIEDO  
Horas de consulta: de 11 a 1 y 3 a 5

**NICOLAS PÉREZ**  
Médico Director de Dispensario Antituberculoso  
**A. BUYLLA**  
Especialista en las enfermedades del corazón y de los pulmones  
Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5  
URIA, 60, pral.—Teléfono 11-30  
OVIEDO

**Evaristo M. Radio**  
CIRUJANO-DENTISTA  
San Francisco, 13, 2.º—OVIEDO  
Horas de consulta: de 9 a 12 y 3 a 5

**Dr. Bermejo**  
Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos.  
Oviedo: Úrta, 56, de 10 a 12 y 3 a 5.

**SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA**  
"Tornillera de Ventanielles"  
OVIEDO  
Fábrica de tirafondo de hierro y latón  
Remaches de hierro, latón y cobre  
Pedidos y correspondencia al Apartado núm. 26.

**CASA DE MODAS Y CONFECCIONES**  
- Teresa Suárez -  
URIA, 6, PRAL.—TEL. 12-75  
Vestidos y abrigos para señora - Vestidos de niña  
Se ha recibido una inmensa colección de vestidos de playa  
PRECIOS BARATÍSIMOS

**DR. EDUARDO R. SAN PEDRO**  
ESPECIALISTA PIEL Y NERVIOS  
Curación de la orquitis en una sola sesión sin operar.  
Tratamiento rápido de los tumores blancos y de toda clase de tumores.  
Lámpara de cuarzo para el tratamiento de las calvas.  
Consultorio Médico-Quirúrgico Úrta, 72, bajo-Oviedo  
Consulta diaria de nueve a una (menos los domingos).

**Jaime Villesid**  
ODONTÓLOGO  
OVIEDO URIA, 32, 2.º

**Dr. J. Collantes**  
MÉDICO-ESPECIALISTA  
Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4  
Úrta, 68, 1.º—Tel. 11-99  
OVIEDO

**Clínica Dermatológica**  
DOCTOR MORÁN  
Durante los meses de Julio y Agosto solo habrá CONSULTAS los MARTES, MIERCOLES y DOMINGOS.  
ROSAL, 19 - OVIEDO - TEL. 5-27  
Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6  
Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

**Doctor MIRANDA**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL CORAZÓN Y PULMONES  
Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5  
Úrta, 72, 2.º - Oviedo - Teléfono 10-25  
Suspende sus consultas hasta el día 10 de Septiembre

**Dr. CARLOS PRESTEL**  
Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Días festivos, de 10 a 1  
URIA, 60, entresuelo. - Tel. 12-05  
OVIEDO

**A. F. VEGA E HIJO**, médico oculista, Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2, pral.  
Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media.  
Teléfonos 3-15 y 5-24.—OVIEDO.

## EXCURSIONISMO

### El castillo de Villamorey

Acompañando a los intrépidos exploradores Jaime y Chepe Gutiérrez, José Cervilla, Paco Cabrerizo y Manuel Vilejas, fuimos a visitar la histórica torre de Villamorey, en el concejo pintoresco de Sobrescobio.

Era mañana agostea, el sol lucía soberbio, dominante, desbordando manantiales de luz; el aire meloso y tibio, era apenas suficiente para que se besaran las hojas de los árboles y estaba cargado de perfumes disueltos en una laxitud infinita.

Llegamos a las faldas de un empinado cerro de blancas moles ciclópeas, rodeado de altos álamos, que semejan enormes columnas de brujada plata.

Reinaba el solemne silencio de la selva, interrumpido a veces por el interesante piar de algún pájaro perdido en aquellas soledades o por el canto de los arroyuelos al despeñarse.

Hasta nosotros llegó el dulce tintineo de unas esquilas; al otro lado del monte pacían tranquilamente una manada de ovejas. El zagal sentado a la sombra de una gigantesca encina, tocaba con amor una flauta, cuyos armoniosos sonidos se perdían bajo la mole de aquellas rocas ingentes.

Llegamos al castillo; desde su puente admiramos todo el magnífico espectáculo empujado por la altura. En la lejanía se destacaba el pueblillo de Rioseco, sobre los tejados oscuros la torre de un moderno chalet, daba un brillante brochazo a la limpidez del cielo.

La situación que ocupa la legendaria fortaleza de Villamorey no puede ser más encantadora. Se alza sobre una colina de granito, a la cual sirve de estribos y apoyo caprichoso grupo de abruptas rocas, rodeada de una vegetación salvaje y exuberante. Desde sus derruidos torreones descúbrese un estupendo panorama de agría y salvaje belleza. Por un lado pasa el camino romano—mudo testigo de la vida aldeana—y a sus cimientos corre el Nalón entre floridas riberas. Por el costado que mira al Sur tiene una extensa selva—sin duda alguna coto de aquel señor feudal—y en la lejanía distingue el pueblo que marca los dominios del magnate.

Su vetusto almenaje, guarnecido de yedra y musgo, pregona la antigüedad milenaria de su construcción, el tiempo y los campesinos suspicaces—que buscan entre sus cimientos ocultos tesoros—van derrumbando la enorme fortaleza, y parece que la lenta caída de sus sillares es el llanto que vierten sus ojivas por la muerte de un poderío que lo fué todo y que ya no es nada.

Estos muros sagrados por su ancianidad—siglo VII—protestan con su mudo ornamento del estado deplorable en que van quedando, y piden manos caritativas que cuiden de tenerlos en pie, conservándolos como una reliquia.

En ellos pudo vivir algún noble varón de la casa de don Félix Rioso o don Jerónimo Villamor, hombres de recia estirpe coyana, que la fantasía de un poeta pudo vestir con la ropilla de los antiguos caballeros castellanos. Mas nadie vive en ellos; y rotos y abandonados se van hundiendo lentamente mientras sirve de asilo a pastores errantes, a cazadores perdidos, a mendigos hampones y a los pájaros de la noche que anidan en los

cincelados penachos de sus escudos de armas.

La tradición rodea a la torre de una historia alucinante y fantástica de duendes y aparecidos; llena de crímenes misteriosos y le ruidos inexplicables.

Dicen que el señor de aquella fortaleza había sido asesinado por un zagal, al ver que traidoramente le había robado en una roca tenebrosa su doncella. Desde entonces el alma de la infeliz sacrificada vaga constantemente por el almenaje del castillo.

Han pasado muchos años, muchas centurias.

El castillo se deshace en ruinas.

El trágico ventanal desmoronado por el tiempo se envuelve en el flotante pabelón que han tejido las enredaderas. Los pájaros nocturnos entran y salen como emsarios del dolor y del misterio, en el interior de la vetusta torre suenan garridos como alaridos de muerte. Desde el alfileraz hasta el suelo, a todo lo largo del muro baja una mancha negra, rastro de lluvia para el excursionista y lluvia de sangre para el vulgo amigo de leyendas.

La yedra ha tejido un rojo penacho—color que tomó esta planta en determinadas épocas del año—que al decir de las gentes supersticiosas, recuerda la inocencia de la doncella sacrificada por la barbarie del señor.

ELADIO JOVE LAMUNO  
Laviana, Agosto 1924.

### El incendio de ayer

Ayer por la tarde se declaró un incendio en la casa número 17 de la calle del general Azcárraga.

Las primeras personas que se han dado cuenta del siniestro han sido unas mujeres que pasaban por la calle de Martínez Vigil, desde cuyo sitio se observaba perfectamente las llamas que habían hecho presa en la techumbre de dicha casa.

Inmediatamente pretendieron pasar aviso a los vecinos que ocupaban la bohordilla incendiada, pero les fué imposible porque éstos no se encontraban en casa.

Varios inquilinos de los demás pisos de la casa, ayudados por otras personas, muy especialmente por un empleado del Municipio que se encontraba picando las aceras de la calle, entraron en la casa y mientras unos se dedicaban al salvamento de los muebles, otros arrojaban calderos de agua al fuego y derrumbaban techos.

Más tarde llegaban los bomberos, realizando esfuerzos heroicos para cortar la voracidad de las llamas, que se presentaban con caracteres bastante alarmantes.

No obstante estos temores, a las seis de tarde, es decir, dos horas después de iniciado el fuego, éste quedaba totalmente extinguido.

La casa pertenece a doña Fulgencia Marqués, que se encuentra residiendo en Pravia.

Las bohordillas, pues tiene derecha e izquierda, estaban ocupadas por don Demetrio Martínez, empleado de los tranvías de esta capital, que fué donde se inició el fuego, y la otra, que apenas sufrió desperfectos, por don Aurelio San Emeterio Quesada.

La casa estaba asegurada en la Compañía «Unión y Fénix Español».

Las pérdidas han sido de bastante consideración. Las causas se atribuyen a la acumulación de hollín en la chimenea.

### Por los mercados

Artículos para hoy en la «Pescadería Cantábrica».

- Bonito fresquísimo 2.
- Merluza superior de Gijón, sin hueso, 5,50 kilo.
- Idem cola de un kilo, 5,25.
- Idem de medio kilo, 2,50.
- Pescadilla, 1,25, 1,50 y 2.
- Lenguados, 1,50 y 2.
- Cabras (pescado blanco), 1,25.
- Sardinias, 0,25 y 0,30 docena.
- Langostas, 6.
- Ya sabéis de todos los años, que el bonito de esta casa nunca picó por ser siempre fresquísimo y del día.
- Leche pura de vaca, a 0,60 kilo.

### Imp. LA VOZ DE ASTURIAS

Hacemos toda clase de trabajos comerciales con prontitud, esmero y economía  
Calle Gil de Jaz, 3 - OVIEDO

# UNDERWOOD



**EL CAMPEÓN MUNDIAL DURANTE 17 AÑOS CONSECUTIVOS**

Admirable por su sencillez, rapidez, pulcritud y solidez

C.M. GUILLERMO TRUNIGER SA  
Apartado 298. Barcelona.  
Delegación en Oviedo: Úrta, 21, 1.º

50.000 referencias en España



**Amigo DÉBIL**

*Fortalece Pronto*

**Elíxir CALLOL**

Fórmula aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado ellos o sus familias ELÍXIR CALLOL

*El que lo ensaya agradecido, lo propaga*

DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO

- PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS -

**Agua Mineral-Medicinal de Vallfogona de Riucorp**

Son más mineralizadas que las de Cestona y Carlabad y contienen más bicarbonato estróncico que todas las de Europa, según el análisis del Dr. Casares. Curan radicalmente cálculos del hígado, riñones, exzemas y estreñimiento

Temporada oficial: 1.º Junio al 30 Septiembre

Viaje y correspondencia por Tárrega.

**SEMILLAS**

Se recibieron frescas de calidad superior:

- Alfalfa legítima de Provenza, limpia y sin cusenta (garantizada).
- Trebol rojo anual de entre el maíz.
- Nabo gigante de Rusia (forrajero).
- Zanahoria forrajera muy grande.
- Lechugas de gran repollo para verano y otoño.
- Col asa cántaro de berza amarilla.

UNICA CASA en Oviedo que vende la legítima y tan renombrada *Col bacalan* más conocida por *Repollo pengá*.

Se está al recibir la *Cebolla de Ponferrada*, de Italia y Francia para cebolleta y cebolla de conservar.

**CASA Ronderos**  
Mon, 26.-Oviedo.-Teléfono 157  
Cuidado gratis a quien lo solicite

**LA MARGARITA EN LOECHES**



**LOECHES**  
AGUA NATURAL PURGANTE DEPURATIVA SALES NATURALES LAXANTES-ANTISEPTICAS BALNEARIO PIEL-NIGRO-APARATO DIGESTIVO Y ESPECIALES DE NIÑOS

**Advertencia a los suscriptores**

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

**Trapos lavados**

se compran en esta Imprenta.

**Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA**



VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz» 3.700 t.cem. — «Antonio de Sadrástegui», 3.800 id. — «Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos. — Consignaciones. — Agentes de Aduanas

**AGENTES DE LAS SOCIEDADES**

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Maniyoja», Santa Bárbara», «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. — Telegramas: CASOCOBOS. Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS». — AVILÉS.

Correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos. — AVILÉS**

**Magnesia efervescente del Dr. Trigo**

el público dice que es

**LA MEJOR y la prefiere a las extranjeras por ser más económica**

GRANULADA EN POLVO

**JABÓN ESPUMOSO CATARINEU-ARAVACA**

Higiénico por estar elaborado con aceite puro de oliva. — El más económico de todos los jabones por su mucha duración

Se vende en los buenos comercios de Ultramarinos

**Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN**

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Barminas : : : Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con interés en moneda nacional y extranjera, Cuentas de crédito y préstamos con garantía personal, mercaderías y conocimientos de embarque, Giras, Cartas de crédito, etc.

Realiza toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, prestando preferente atención a las siguientes:

- denes telegráficas, Compraventa de valores, Cobro y descuento de pones y documentos de billetes de Banco extranjeros.
- Depósitos de valores, libras de gasbarque, de custodia, etc., etc.

**CAJAS DE SEGURIDAD**

Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual en adelante, abonando interés a razón de

**CAJA DE AHORROS SUCURSAL EN CANDÁS**



**Compagnie Generale Transatlantique**

**Línea de Cuba y Méjico**

VIAJES RAPIDOS A LA HABANA Y VERACRUZ

Salidas de Gijón, los días 22 de cada mes

**Travesía en 10 días**

El día 22 de Agosto, saldrá fijamente del puerto del MUSEL (Gijón) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas y 14.000 caballos de fuerza:

**“CUBA”**

Se admiten pasajeros en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Precio del pasaje en 3.ª clase para Habana . . . . . Ptas. 549'75  
» » » » Veracruz . . . . . » 592'75

Billetes de ida y vuelta con descuento.  
Rebajas a familias en primera y segunda clase.  
Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.  
Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET**  
Muelle, 2, 4 y 6. — Teléfono: 666 — Telegramas: PAQUET.

**La Unión y el Fénix Español**

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas



58 años de existencia 58 años de existencia

Seguros sobre la vida Seguros de valores  
Seguros contra incendios Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

**SUBDIRECTORES EN ASTURIAS Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5 OVIEDO

**C.ª Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis**



VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

14 de Septiembre	«LUTETIA»
12 de Octubre	«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.

Precio del billete en tercera clase: pesetas 482,80.

**VAPORES RÁPIDOS**

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES saldrán de VIGO los siguientes vapores:

28 de Agosto	«HOEDIC»
10 de Septiembre	«DESIDARE»
20 »	«AURIGNY»
28 »	«QUESANT» (este no toca en Rio Janeiro)

**PRECIOS**

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 616,80.  
3.ª en camarotes, Ptas. 482,80.  
3.ª corriente, Ptas. 452,80.

**SALIDAS DE LA CORUÑA**

Para Dakar, Pernambuco, Bahía, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

1.º de Septiembre	«MEDUANA»
Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, 9 de Septiembre	«DESIRADE»
Para Dakar, Pernambuco, Bahía, Rio de Janeiro Santos, Montevideo y Buenos Aires, 28 de Septiembre	«MOSELLA»

**SALIDAS DE VILLAGARCIA**

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, 20 de Septiembre «AURIGNY»

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.  
Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TRIGGA, 4 Apartado, 14. — VIGO  
VIGO.—Luis Taboada, 4.—LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2.—VILLA GARCIA: Calle de la Marina, 29-30

Para informes sobre pasajes de cámara,  
**Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo**

**CASA BLANCO**



MUEBLES-PIANOS

Oviedo. Teléfono 203

Nuevo auto-camión especial para el transporte rápido de muebles a domicilio. Este servicio permite amueblar cualquier casa en la provincia en 24 horas. La CASA BLANCO es la primera en España que pone a disposición de sus clientes tan rápido servicio, dedicándose al mismo tiempo a las mudanzas para dentro y fuera de Asturias.

**Compañías Hamburguesas**



Para Montevideo y Buenos Aires

Saldrá el 6 de Septiembre de 1924 del puerto de Gijón (Musel), el rápido trasatlántico

**“La Coruña”**

Ptas. 462,70

El 13 de Septiembre de 1924 saldrá el hermoso trasatlántico

**“Bayern”**

Ptas. 482,70

El 20 de Septiembre de 1924 saldrá el magnífico vapor

**“VIGO”**

Ptas. 462,70

Siendo dichos precios en la clase tercera ordinaria incluidos los impuestos

Tienen la tercera clase en camarote con suplemento de Ptas. 20, y los vapores «LA CORUÑA» y «VIGO» tienen además tercera preferente con suplemento de 150 Ptas.

El vapor «BAVERN» tiene primera clase, costando libras esterlinas 43-10-0 más los impuestos.

Para informes dirigirse al Consignatario en Gijón

**Antonio Moriyón, Marqués de San Esteban, 20**

**Fábrica “La Amistad”**

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

LEA USTED **La Voz de Asturias**

## INTERESES LOCALES

### El futuro Matadero

LA VOZ DE ASTURIAS, en el número 433, publica un artículo muy interesante en relación al nuevo Matadero, firmado por un exconcejal. Muy convencido como estoy, a medida que más estudio y más trabajo, que son numerosas las cosas que ignoro y más numerosas aún aquellas en que la duda me lleva al desasosiego del espíritu, acepto de buen grado que el articulista encuentre en las líneas del folleto que comenta y yo he escrito, desconocimiento, errores y lagunas.

Al publicarlo, repartiéndolo con prodigalidad, solo fuimos buscando dar a conocer al pueblo a que servimos la labor realizada, los problemas pendientes de resolución, sacar a la calle y a plena luz aquellos informes y antecedentes que archivados en las oficinas, solo eran conocidos por los que han ejercido y ejercen algún cargo en el Ayuntamiento, interesar así a la opinión pública en los problemas urbanos, procurar que los hombres especializados, cultos e inteligentes, sacudiendo su pereza habitual, viniesen a ayudarnos; y si todo eso se consiguió y a mí me dice que si el artículo de que me ocupo, escrito, sin duda, por quien conociendo bien el problema y demuestra en algunas frases, reteladoras tal vez de escasa consideración, pone en él la pasión de su amor a Oviedo, nosotros nos damos por satisfechos y tenemos seguridad que el Pleno rectificará nuestros errores; convencidos habríamos de tener muchos, sabiendo que el testimonio personal es nulo en la ciencia, nos pareció bastante hacer al vecindario soportar su lectura, siendo demasiado imponerle sacrificio alguno económico, por lo cual todos los gastos no reducidos de impresión, salieron del peculio particular.

Vamos técnicamente a discutir el asunto y mucho celebraría que en el Pleno, donde se tratará con toda amplitud, haciendo uso de las facultades que el Estatuto concede, el exconcejal dejase oír su voz. Hasta entonces permítame que sea muy breve. No puedo abusar de la benevolencia del Director del diario, ni tampoco tengo tiempo ni es mi costumbre contestar los anónimos. He de procurar no seguir al articulista en lo que se refiere a escribir frases apasionadas, que molestan sin duda alguna a quien las lee, pero que no dan más fuerza al razonamiento. Tengo conciencia de los deberes de mi cargo y sé que en él nunca debo dejarme llevar por la pasión. Conozco también que el criterio de la evidencia personal no puede ser nunca supremo tribunal para dirimir los litigios y resolver en última instancia las dudas, que no debemos valorar el juicio de los demás según mejor nos parezca, para dar a nuestros propios pensamientos el valor que más nos acomode, y sabiendo y conociendo eso, pienso siempre que los demás pueden poseer la verdad y yo el error, que se excluyen como se separa la luz de las tinieblas.

Autorizada la subcomisión de Industria y Comercio repetidas veces por el Ayuntamiento para dar una solución definitiva a lo referente a la compra de terrenos para el Matadero, no quisimos hacer uso de ella, sin solicitar las opiniones más autorizadas. Nos pareció después por lo mismo que alguna valiosísima diferencia de la nuestra, que era absolutamente necesario darlas a conocer todas al vecindario. Pedimos más tarde la reunión de un Pleno en que se oíría a todos los técnicos y al que el pueblo puede asistir bien informado por la lectura del folleto; quien tenga un ideal y no se mueva pensando siempre en miserias y pequeñeces humanas, tendrá que reconocer que no puede obrarse con más lealtad, que no es posible dar mayores muestras de olvido y renuncia a todo lo que sea hacer prevalecer nuestra opinión, buscando siempre en interés de Oviedo las máximas garantías de acierto en forma que nadie que estudie y piense pueda a ciegas dejarse llevar por proyectos ilusorios y menos que nadie tiene derecho a dudar de ese propósito quien formó parte de Corporación

nes que vivieron a espaldas del pueblo, tal vez no teniendo con él otro contacto que el día de la elección, para solicitar el voto, pero no preocupándose después de otra cosa que obedecer las indicaciones del jefe del partido. El folleto es solo el guía que traza el camino a seguir en los proyectos que el Ayuntamiento actual trae entre manos. Solo es eso. Ni el tiempo, ni nuestros recursos darían para más. Todo lo referente a detalle de presupuestos, a obras, a naturaleza de terrenos etc., en el Pleno se tratará y allí estamos dispuestos a que se trate con toda la amplitud necesaria.

**Terrenos.**—Solo hay dos: los de la estación del Norte y los del conde de Nava. Para nosotros todos los demás, por una u otras causas, creemos no convienen al Matadero de Oviedo; el señor Gaité y el exconcejal no creen que la proximidad del ferrocarril sea importante en lo que a Oviedo se refiere, y la subcomisión entiende que sí, porque Asturias debe pensar en exportar carne. Es absolutamente necesario que piense en ello, sino hoy, en el porvenir; con tales miras no puede aceptarse la facturación del ganado *in vivo*, que pierde por desnutrición y fiebre de fatiga hasta el 20 por 100, a parte de las corrientes por inutilización y defunción, debiendo tenerse también en cuenta los gastos de alimentación, conductor, etc., y no olvidándose que un vagón frigorífico puede transportar de 10 a 12.000 kilos de carne frigorificada, que son equivalentes a cuatro vagones de terneras y a más de dos de bueyes; por eso y por la importancia de la línea del Norte, siendo además un ferrocarril, límite artificial en la expansión de la población, pensamos en tales terrenos. El exconcejal entendió que nosotros tomábamos el Norte para traer ganado. No pensó en que, si como dice él mismo, Asturias es región ganadera, hay que sacarlo, y nosotros queremos sacarlo muerto, y no vivo. Eso es todo.

El negocio del Matadero, a base de frigorífico, habría tal vez que complementarle con el de aves, y es interesantísimo transportarlas muertas, y no vivas.

Los terrenos del conde de Nava son excelentes, tienen la proximidad al ferrocarril de los Económicos, menos importante para el negocio de las carnes que el del Norte, pero más convenientes, sin duda alguna, para el mercado de ganados. Creemos nosotros, por estar muy bajos y ser de naturaleza arcillosa, que las obras serán allí bastante costosas, lo que ha comprobado mi compañero Gallego en la construcción del cuartel de Rubín, pero bien meditados unos y otros puntos, y no habiendo encontrado gran diferencia en ensayos que realizamos, después de escritas las líneas del folleto, en la permeabilidad del suelo y subsuelo de los dos terrenos citados, una de las razones que dábamos en favor de los terrenos del Norte, tal vez aconsejemos al Pleno se decida por los del conde de Nava, dada la inferioridad de su precio, y no haber podido encontrar terreno calizo apropiado con subsuelo arenoso, que es lo preferible siempre.

No entiendo, como el exconcejal cree, que para adquirir terrenos para un Matadero no debe tomarse, a pesar de decirlo todos los tratados, la cifra de la población, y sí el máximo de matanza; esto último se tendrá en cuenta para calcular la capacidad de las salas; para hacer la distribución interior del Matadero, pero no para adquirir terrenos para el mismo, y nadie que estudie el asunto con interés, tal como el señor Gaité, creo puedan sostener que 39.000 metros cuadrados no es terreno suficiente para las necesidades del Oviedo de hoy y del de una mañana lejano.

Los cálculos de Schwarz para los mataderos alemanes; los de Moreau para los franceses; los de Tissot para los suizos, todos sin excepción, están basados en el número de habitantes. El exconcejal (yo dudo que el señor Gaité, como nos dice, le acompañe en su opinión) cree que Oviedo está en el caso de separarse de eso que

es ley general, y se atreve a afirmar que opina así a pesar de lo que recomiendan todos los tratados de construcción. Vaya por ello, que pone de manifiesto cuanta seguridad tiene en sus juicios, mi sincera felicitación, rogándole que por sí acaso no se olvide que al tomar nosotros con exceso las cifras alemanas, ya por sí muy exageradas, quedan asegurados los días de máxima matanza, y que el frigorífico, indispensable en todo Matadero moderno, no puede calcularse con ese dato de matanza solamente. Sobre este punto nada más.

Creí y creo que el señor Gaité, en su informe al hablar de los mataderos industriales, solo tuvo presente el tipo Packing-Houses, norteamericano, tipo que yo visité en Norte-América, en el que trabajé en la sección de sueros, y que por tanto conozco algo, no solo en teoría, sino en la práctica de su funcionamiento, y porque lo creí así salta a la vista. Los párrafos del informe del señor Gaité son copia literal de lo que en la página 97 de la obra de San Egaña se dice en relación a los mataderos de los Estados Unidos. Vea sino el lector:

Informe del señor Gaité:—«Se debe hacer un matadero industrial, lo que a mi juicio es inaceptable, porque estos mataderos industriales son generalmente grandes establecimientos donde no solo se sacrifican las reses, sino que se preparan las carnes, despojos y desperdicios de un modo completo».

Sanz Egaña.—Página 97.—Estados Unidos.—«Estos Packing son grandes establecimientos industriales, donde no solo se mata el animal, sino que se preparan las carnes y desperdicios de un modo completo». No creo que persona alguna imparcial pueda dudar que el señor Gaité tomó como tipo de mataderos industriales los norteamericanos, completamente diferentes de los europeos, explotados generalmente por grandes compañías y que es tipo, que no solo en Oviedo, sino en ninguna población de España se puede aceptar. Sostengo que la palabra moderno en un matadero quiere decir cada día más, industrial; lo que ocurre es que esa terrible calamidad que se conoce con el nombre de espíritu de cuerpo, trae a muchos el temor de que el empleo de la palabra industrial, lleve a la dirección de los mataderos a los ingenieros solamente, pero quienes pensamos en Oviedo y públicamente nos declaramos contra el exclusivismo de los títulos ya que «le honran todos si el que le posee sabe», hemos de prescindir de tales personalismos y atacar los problemas en sus bases. Los mataderos modernos serán industriales por definición, dispondrán de cámaras frigoríficas e industrializarán todos los productos derivados, cueros, huesos, gelatinas, sebos, margarinas, tripas, albumina, etc., y siendo declarados establecimientos de utilidad pública podrán acogerse a la ley de Protección a la Industrial Nacional.

Por muchos que sean los años que lleve el señor Gaité al frente del matadero y grande sea su competencia y lo es, (yo mejor que nadie pude apreciarlo, así como alcalde unas veces y presidente de la Comisión de Industria y Comercio otras), no podrá desgraciadamente conseguir que la res rinda más del 60 por 100 de carne, el resto casi en su totalidad, aplicando los principios científicos, puede industrializarse y matadero en que tal cosa se realice con aplicación de los procedimientos modernos que unen el rendimiento a la higiene y la economía, es matadero industrial.

¿Se atrevería oficialmente el señor Gaité a informarme a mi por escrito como presidente de la Comisión de Industria y Comercio que en el matadero actual se aprovecha todo, como dice el exconcejal? Conozco lo bastante al señor Gaité y se que es hombre culto y moderno para poder afirmar que no. Como el exconcejal al decirnos que entiende que a Oviedo no conviene un matadero industrial, define éste tomando, como el señor Gaité, literalmente las palabras de Sanz Egaña para los Packing-Houses, no nos extraña que creyendo es eso solamente matadero industrial se manifieste en contra.

Las definiciones que nos dá el

exconcejal de matadero industrial y moderno, las consideramos por completo caprichosas. El matadero, dice admirablemente Sanz Egaña, «responde siempre a una doble finalidad, sanitaria y comercial y es una fábrica donde se industrializan los animales para transformarlos en carne, alimento imprescindible y de primer orden en los pueblos civilizados, en despojos, alimento también apreciable; en grasas, sebos, cueros, etc. Y no puedo seguir extendiéndome, que esta discusión es más propia de una revista técnica que de un diario. La explotación del matadero tiene que ser directamente por el Ayuntamiento, solo en relación al frigorífico puede existir alguna duda, porque todos saben que el frigorífico no rinde, no es para un Mu-

nicipio dependencia que aumente su presupuesto de ingresos y en cuanto al mercado de ganados, el matadero de Madrid es modelo que debe tomarse—yo supongo que lo habrá visitado el exconcejal—ha creado un verdadero ferri en su recinto y no se ha limitado a considerar el mercado tan solo en su papel de lugar donde se guarda por varios días el ganado, para regular el abasto de carne en forma que no escasee o falte por no llegar las reses, o tenga que ser vendido malbaratando la mercancía; la policía pecuaria hoy pide más que eso, bien lo sabe el señor Gaité.

Visitó el matadero de Zaragoza, el de Madrid y varios norteamericanos. El resto de los datos del folleto, tiene sobrada razón el exconcejal, son tomados

de los mejores tratados españoles, franceses e ingleses, pues tengo la costumbre de estudiar y leer ¿Puede decirme el exconcejal como pudo él especializarse en estos asuntos? Sin intervención alguna directa ni indirecta en el diario «Región», que leo con sumo gusto siempre, no es de los señores de la subcomisión, el enunciado de letra bastarda en cuanto a deberes ciudadanos, pero celebro mucho la intervención del exconcejal, que lamento no dé su nombre; los problemas urbanos de Oviedo requieren el concurso de todos, pero el concurso noble y leal, no la crítica ni la censura sistemática, mirando a las personas que nada significan y olvidándose de lo fundamental.

JOSE MARIA FERNANDEZ LADREDA

## «STANDS» INTERESANTES

### La Feria de Muestras Asturiana

#### LAS MARAVILLAS DE LA CIENCIA

Ayer tuvimos el gusto de saludar al poseedor del «stand» «Las maravillas de la Ciencia», señor Jafet. Buen trabajo nos costó llegar a él por la gran cantidad de público que se agolpaba a su muestrario, deseoso de ver las maravillas que allí se presentan.

El señor Jafet, amabilísimo, se puso a nuestra disposición y nos explicó con todo detalle lo que allí ofrece.

Vimos tres grandes vasos en los que varios litros de agua hierven constantemente por medio de un aparato de la invención del señor Jafet. El aparato es pequeño (se puede guardar en un bolsillo) sencillo e ingenioso, que funciona por medio de la electricidad, y con un consumo de unos 30 céntimos de energía eléctrica por hora. Si se tiene en cuenta que el calor que el aparato produce es equivalente a las calorías de cinco kilogramos de carbón, se dará cuenta el lector perfectamente de la enorme economía que supone el aparato del señor Jafet. Pero no es solo la economía, con ser mucha, sino la comodidad que el aparato proporciona.

Imagínese el lector las muchas ocasiones en que en una casa se precisa agua caliente. Para lavarse, para afeitarse, para hacer una infusión de té, café, camamila; hacer rápidamente cualquier cocimiento; aplicar fomentos calientes, lavados de heridas, irrigaciones, baños de pies; cocer huevos, calentar al baño-maria, etc...

Si cada vez que hay necesidad de hacer algo de esto hubiera de ser preciso, especialmente por la noche, llamar a la servidumbre, encender la lumbre, perder un tiempo precioso, calcúlese las ventajas del aparato del señor Jafet, que es de sencillo uso, ya que se emplea como una cuchara, para revolver el líquido, calentándolo al mismo tiempo.

Lo mismo puede calentar la leche, el caldo, los ponches, cualquier líquido.

Es muy limpio e inatacable por cualquier sustancia, por lo cual, como acontece con una cuchara de plata, no presta a los líquidos sabor de ninguna clase.

Al preguntarle al señor Jafet a como vende tales curiosísimos aparatos, nos ha dicho que su coste es de 35 pesetas, pero que como propaganda servía uno por familia al precio de veinticinco.

Pero no sabemos si va a poder dar abasto a todas las familias de Gijón, pues en el poco tiempo que allí hemos estado, hemos visto que los vendía como el pan bendito, hasta el punto de que acaso no llegue el final de la Feria sin que ya se haya quedado sin existencias.

Otro aparato hemos visto al tiempo de marcharnos: consiste en un grifo que se puede aplicar a todas las llaves de paso de agua y calienta a ésta tan instantáneamente, que se puede aplicar a lo que se quiera: a la confección de los alimentos, al lavado, a la bañera, etc.

Puesto el grifo en una llave de paso, sale a poco un chorro hermoso de agua caliente, cuya temperatura es tal que si tuviera que producirla una cocina corriente, habría que consumir en ella una

enorme cantidad de carbón, aparte del tiempo que en tal caso se malgasta.

Con este grifo calentador han desaparecido gastos e inconvenientes.

En resumen; el señor Jafet ha conseguido inventar unos aparatos de verdadera utilidad práctica.

Nosotros, al despedirnos de él, le hemos felicitado efusivamente, después de comprobar una vez más las extraordinarias ventas que hace constantemente al público, convencido de la bondad del aparato que el señor Jafet le ofrece.

#### GARAGE ESPAÑA

Terminamos nuestro artículo anterior refiriéndonos al magnífico automóvil FIAT que el fundamento del servofreno consiste en tamar como agente de transmisión para llevar los efectos de fuerza viva del coche en marcha, a los mandos del freno, un líquido que no era otro que el aceite de la caja de velocidades.

En este servofreno no se precisa esfuerzo del conductor, el cual por medio del pedal de mando solo regula la apertura o cierre de las válvulas, que son las encargadas de poner en función todo el mecanismo, sobre el que, sin embargo, tiene tacto que le permite perfecta y voluntariamente dirigir y regular el esfuerzo.

El órgano fundamental del servofreno es una bomba que está constantemente, mientras el coche rueda, en funcionamiento y en plena carga de alimentación, porque el orificio de entrada del aceite comunica siempre con la caja de cambio que obra de depósito, y el engranaje que la mueve es solidario del árbol principal que parte de dicha Caja de cambio y transmite la rotación al puente trasero.

La canalización de salida, sobre la que alimenta la bomba está, pues, constantemente llena de aceite, y tiene tres vías o conducciones, dos de las que pueden ser cerradas por medio de válvulas y que conduce a dos cilindros.

Cada uno de estos dos cilindros comporta dos pistones, unidos ambos por un canal común, que es el que recibe el aceite de la bomba. Hay una válvula de seguridad que sirve para regular la presión del aceite.

Veamos ahora cómo funciona este mecanismo. Supongamos el coche en marcha. La bomba está, como hemos dicho, en plena función. El aceite pasa a la cámara de expulsión. Como la válvula de salida está abierta en posición normal, el aceite sale y vuelve al caster; es decir que la bomba está en cortacircuito y no acciona sobre el mecanismo. Si en esta ocasión queremos frenar, haremos presión sobre el pedal. Este, unido al mando, al ser empujado cierra el orificio de la válvula anterior, y el aceite que entrena la bomba se encuentra encerrado, sin otra salida que la del conductor que conduce a los pistones, y, naturalmente, el aceite rendido por la bomba comienza a comprimirse rápidamente, empujando a los cuatro pistones, que unidos a los mandos de los cuatro frenos, obra sobre cada uno de ellos a un tiempo con igual esfuerzo, haciendo que cada mordaza cierre con la misma forma en los cuatro tambores.

Facilmente se comprende que cuanto mayor sea la fuerza viva del coche en el momento de frenar, tanto mayor sería la energía y rapidez en el frenaje, que, por lo tanto, será siempre proporcional a aquella.

No es posible que en ningún momento las ruedas queden inmóvilizadas y arrastren, porque otra válvula regulada convenientemente en virtud de un resorte, que la mantiene cerrada al llegar un momento anterior y próximo al del bloqueo, se abre y desalojando una cantidad de aceite regula la presión del aceite en el punto deseado. Lo mismo se consigue la inmovilización aun en el caso posible de ruptura de uno de los mandos.

Parece a primera vista, según lo dicho, que el conductor no puede por sí dosificar a su gusto el esfuerzo de frenaje, pero no es así: todo está previsto. Entre el pedal y la válvula que manda, en un punto intermedio de las varillas de unión, existe un órgano elástico que permite apreciar por el tacto al conductor la abertura mayor o menor de la válvula de escape, y, por lo tanto, la posibilidad para él, como en el sistema de mando directo, de darse cuenta del esfuerzo que él manda y al que el sistema será siempre obediente.

En resumen; en el servofreno, todo, absolutamente todo está previsto. Es la característica seguridad del coche FIAT que lo hace el de mayor confianza de todos los existentes.

Podría pensarse en que una avería importante del servofreno que impidiese su funcionamiento normal, ocasionase una *panne grave*. También esto está previsto en el FIAT. Un recorrido mayor permitido al pedal pone en acción un juego suplementario de palancas, que accionan entonces directamente los frenos por simple presión ejercida por el pié del conductor.

Con lo dicho se habrán convencido nuestros lectores de que el GARAGE ESPAÑA, asociado en primera línea por sus coches FIAT al movimiento comercial de la provincia, ofrece en sus magníficos ejemplares de coches, el de mayor seguridad. En él está eliminado totalmente el riesgo. No existe auto que inspire mayor confianza, por eso son los preferidos de las personas entendidas, y por eso el GARAGE ESPAÑA ha vendido en esta feria algunos coches, y tiene otros solicitados por los amantes de lo bueno.

Felicitemos a los dueños del «Stand» por el éxito de los FIAT, éxito, por lo demás, que teníamos descontado.

#### Casa-chalet

Situada en punto céntrico y bien poblado de Oviedo, se alquila un casa-chalet de moderna construcción, capaz para familia numerosa y servidumbre, con cuarto de baño e instalación de agua caliente y fría. Tiene amplísimo sótano, jardín, terraza, gallinero, palomar; todo cerrado con pared.

Se prefiere al que lo tome en arriendo por varios años.

Para condiciones y precio, dirigirse al dueño del «Hotel Restaurant Francés», en Oviedo.